TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.

Tatramat

DE Geschlossener Warmwasser-Wandspeicher
Bedienung und Installation 8

CZ Tlakový nástěnný zásobník teplé vody
Obsluha a instalace 24

SK Uzavretý nástenný zásobník na teplú vodu
Obsluha a inštalácia 41

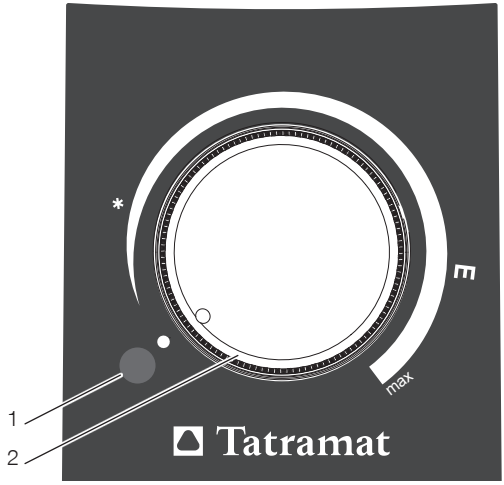
LT Uždara sieninė karšto vandens talpykla
Valdymas ir montavimas 58

LV Noslēgta, pie sienas stiprināma siltā ūdens tvertne
Apkalpošana un instalēšana 74

EOV 30
EOV 50
EOV 80
EOV 100
EOV 120
EOV 150
EOV 200
ELOV 30
ELOV 50
ELOV 80
ELOV 100
ELOV 120
ELOV 150
ELOV 200

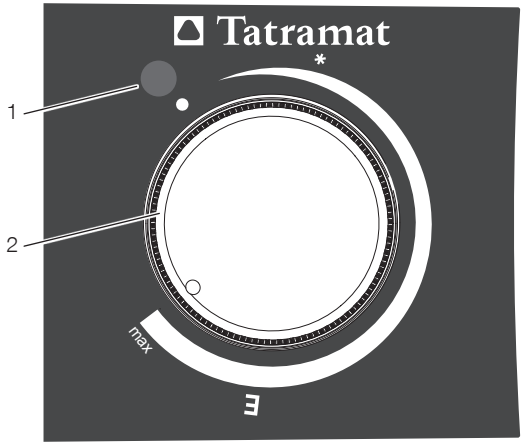


A



D0000037145

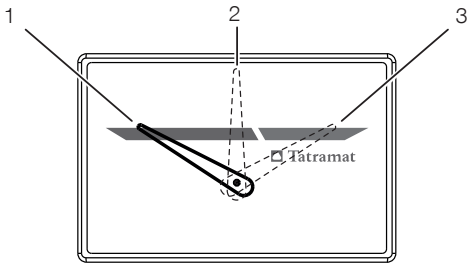
B



D0000037876

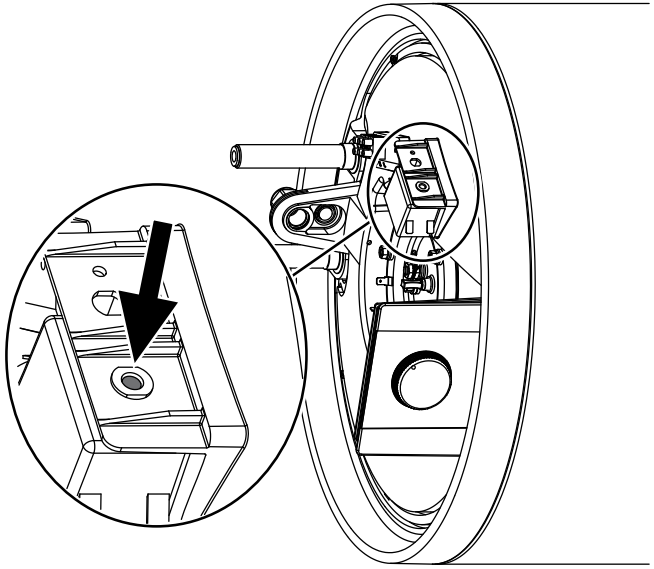
1

C



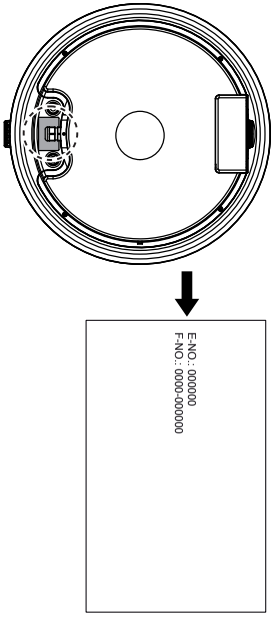
D0000037129

E

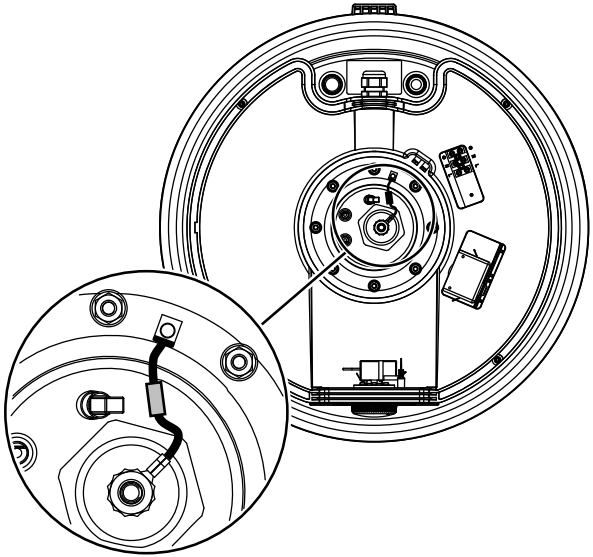


D0000037143

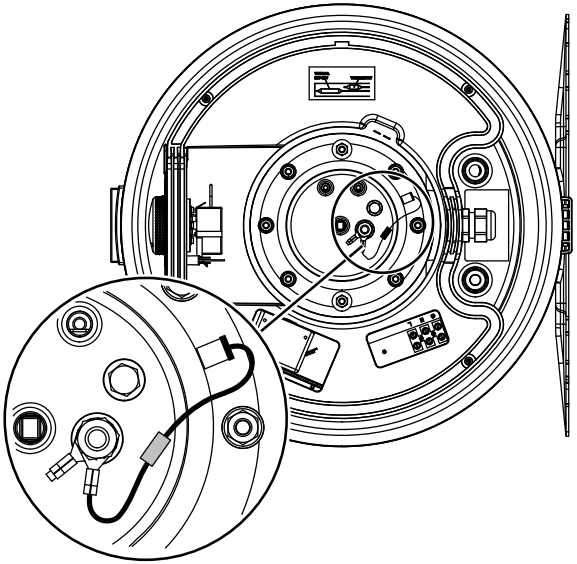
D



D0000037149

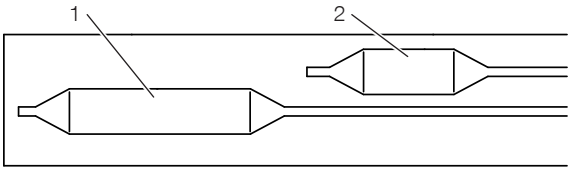


D0000037878



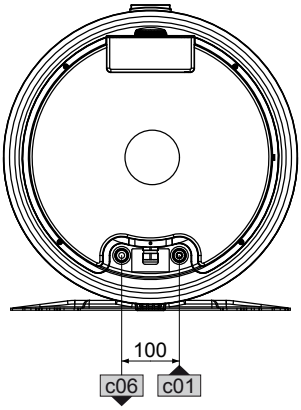
D0000037141

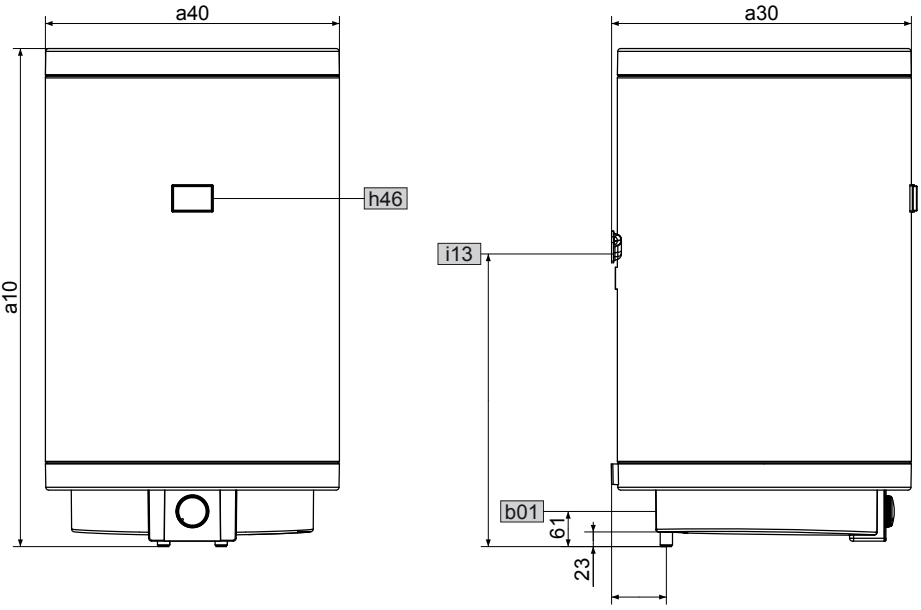
H



D0000037142

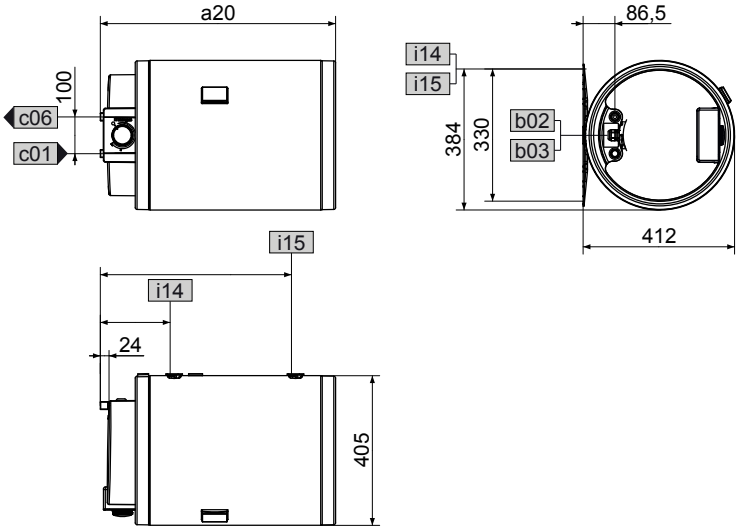
I





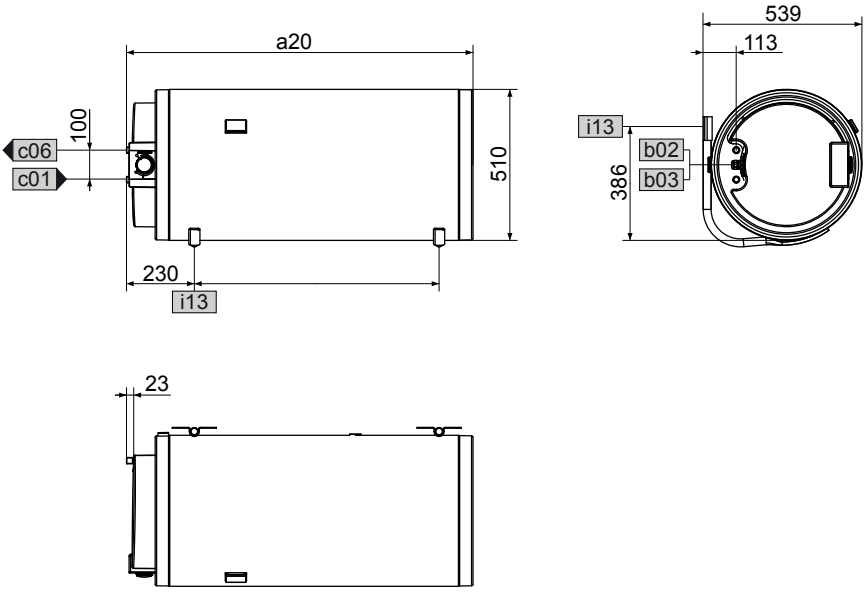
D0000037133

J



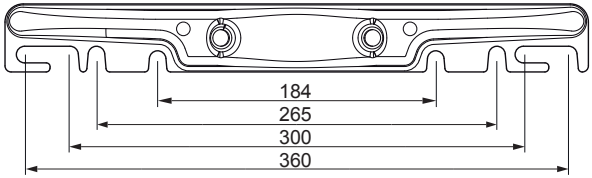
D0000042836

K



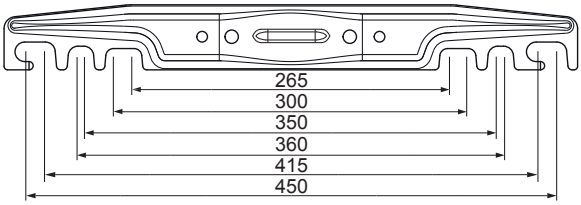
D0000042837

L



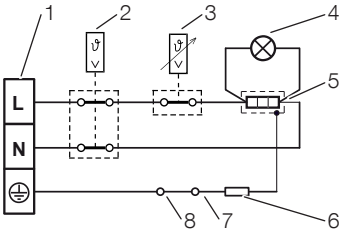
80_02_07_0005

M



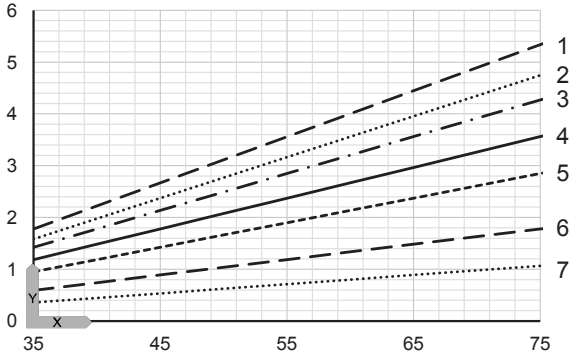
80_02_07_0006

N



D0000037038

O



D0000037214

ZVLÁŠTNÍ POKYNY

OBSLUHA

1 OBECNÉ POKYNY 26
1.1 Bezpečnostní pokyny 26
1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci 26
1.3 Měrné jednotky 26

2 BEZPEČNOST 27
2.1 Použití v souladu s účelem 27
2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny 27
2.3 Označení CE 27
2.4 Kontrolní symbol 27

3 POPIS PŘÍSTROJE 28

4 NASTAVENÍ 28
4.1 Dovolená a nepřítomnost 28

5 ČIŠTĚNÍ, PÉČE A ÚDRŽBA 29

6 ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ 29

INSTALACE

7 BEZPEČNOST 30
7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny 30
7.2 Předpisy, normy a ustanovení 30

8 POPIS PŘÍSTROJE 30
8.1 Rozsah dodávky 30

9 PŘÍPRAVA 30
9.1 Místo montáže 30
9.2 Montáž nástěnného závěsu 30

10 MONTÁŽ 31
10.1 Vodovodní přípojka 31
10.2 Elektrická přípojka 32
10.3 Instalace indikátoru teploty 32

11 UVEDENÍ DO PROVOZU 32
11.1 První uvedení do provozu 32
11.2 Opětovné uvedení do provozu 33

12 UVEDENÍ MIMO PROVOZ 33

13 ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH 33

14 ÚDRŽBA 33
14.1 Kontrola pojistného ventilu 33
14.2 Vyprázdnění přístroje 33
14.3 Kontrola a výměna ochranné anody 34
14.4 Odvápnění 34
14.5 Antikorozní ochrana 34
14.6 Výměna elektrického přívodního kabelu 34
14.7 Výměna kombinace regulátor-omezovač 34

15 TECHNICKÉ ÚDAJE 35
15.1 Rozměry a přípojky 35
15.2 Schéma elektrického zapojení 36
15.3 Diagramy ohřevu 36
15.4 Podmínky v případě poruchy 36
15.5 Tabulka údajů 37

ZÁRUKA

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE

- Přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.
- Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.
- Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahrazovat originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.
- Upevněte přístroj způsobem popsaným v kapitole „Instalace / Příprava“.
- Zohledněte minimální a maximální tlak vody na vstupu (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).
- Přístroj je pod tlakem. Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda.
- Aktivujte pravidelně pojistný ventil, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.
- Vyprázdněte přístroj způsobem podle popisu v kapitole „Instalace / Údržba / Vypuštění přístroje“.
- Nainstalujte pojistný ventil schváleného konstrukčního vzoru na přívodní potrubí studené vody. Nezapomeňte, že v závislosti na klidovém tlaku budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.
- Odtok dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.
- Namontujte odtok pojistného ventilu s plynulým sklonem v nezamrzající místnosti.
- Vypouštěcí otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.

1 OBECNÉ POKYNY

Kapitoly „Obsluha“ a „Zvláštní pokyny“ jsou určeny uživatelům přístroje a instalačním technikům.
Kapitola „Instalace“ je určena instalačním technikům.

Upozornění
Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte.
Případně předejte návod dalšímu uživateli.

1.1 Bezpečnostní pokyny

1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů

UVOZUJÍCÍ SLOVO - Druh nebezpečí
Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.
» Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz
	Úraz elektrickým proudem
	Popálení (popálení, opaření)

1.1.3 Uvozující slova

UVOZUJÍCÍ SLOVO	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VÝSTRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
POZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci

Upozornění
Obecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.
» Texty upozornění čtěte pečlivě.

Symbol	
	Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí)
	Likvidace přístroje

» Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

P

Tento symbol odkazuje na obrázek A na začátku dokumentu.

1.3 Měrné jednotky

Upozornění
Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

2 BEZPEČNOST

2.1 Použití v souladu s účelem

Přístroj je určen k ohřevu pitné vody. Může zásobovat jedno nebo několik odběrných míst.

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud způsob použití v takových oblastech odpovídá určení přístroje.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením. Za použití v rozporu s účelem je považováno také použití přístroje k ohřívání jiných kapalin než je voda nebo ohřívání vody s přísadou chemikálií, jako je nemrznoucí směs.

K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství.

2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA popálení
Armatura a pojistný ventil mohou během provozu dosáhnout teploty vyšší než 60 °C. Pokud je výstupní teplota vyšší než 43 °C hrozí nebezpečí opaření.



VÝSTRAHA úraz
Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.



Věcné škody
Rozvody vody a pojistný ventil musí uživatel chránit před mrazem.



Upozornění
Přístroj je pod tlakem. Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda.
» Pokud voda kape i po ukončení ohřevu vody, informujte svého specializovaného odborníka.

2.3 Označení CE

Označení CE dokládá, že přístroj splňuje všechny základní podmínky:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice o elektrických zařízeních nízkého napětí

2.4 Kontrolní symbol

Viz typový štítek na přístroji.

3 POPIS PŘÍSTROJE

Tlakový přístroj slouží k elektrickému ohřevu pitné vody. Teploty lze nastavovat regulátorem teploty. V závislosti na napájení elektrickým proudem proběhne automatický ohřev až na požadovanou teplotu. Aktuální teplotu teplé vody lze zjistit pomocí indikátoru teploty.

Ocelová vnitřní nádoba je ošetřena speciálním přímým emailem „Co Pro“ a vybavena ochrannou anodou. Anoda zajišťuje ochranu vnitřní nádoby proti korozi.

Protizámrazová ochrana

Přístroj je chráněn před zamrznutím i při nastavení teploty na „*“, pokud je zajištěno elektrické napájení. Přístroj se včas zapne a ohřívá vodu. Přístroj nechrání před zamrznutím vodovodní potrubí a pojistný ventil.

4 NASTAVENÍ

Teplotu je možné nastavovat plynule.

EOV

A

ELOV

B

1 Kontrolka ukazatele provozního režimu
2 Regulátor teploty
* Protizámrazová ochrana
E doporučená úspora energie, omezené zavápňování, 60 °C
Max nastavení maximální teploty, EOV: 75 °C, ELOV: 80 °C

Následkem podmínek v systému se mohou teploty lišit od požadovaných hodnot.

Kontrolka ukazatele provozního režimu

Během ohřívání vody svítí indikátor provozního stavu.

Indikátor teploty

C

1 Poloha ukazatele při cca 30 °C
2 Poloha ukazatele při cca 50 °C
3 Poloha ukazatele při cca EOV: 75 °C, ELOV: 80 °C

Aktuální teplota se měří v poloze indikátoru teploty ve vnitřním prostoru nádoby (viz kapitola „Technické údaje / Rozměry a přípojky“).

4.1 Dovolená a nepřítomnost

» Nebudete-li přístroj několik dnů používat, přepněte tlačítko pro nastavování teploty do polohy mezi protizámrazovou ochranu a polohu pro úsporu energie.

» Pokud nebudete přístroj po delší dobu využívat, nastavte z důvodu úspory energie režim ochrany proti zamrznutí. Nehrozí-li zamrznutí, můžete přístroj také odpojit od sítě.

» Z hygienických důvodů ohřejte obsah zásobníku před prvním použitím jednorázově na teplotu vyšší než 60 C.

5 ČIŠTĚNÍ, PÉČE A ÚDRŽBA

» Pravidelně nechejte instalatéra provést kontrolu elektrické bezpečnosti přístroje a funkce pojistného ventilu.

» Instalační technik musí po jednom roce poprvé zkontrolovat ochrannou anodu. Na základě kontroly instalatér rozhodne, v jakých časových intervalech musí být kontrola provedena znovu.

» Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla. K ošetřování a údržbě přístroje stačí vlhká textilie.

Vodní kámen

» Téměř v každé vodě se při vyšších teplotách vylučuje vápník. Ten se v přístroji usazuje a ovlivňuje funkci a životnost přístroje. Topná tělesa musí být proto čas od času zbavena vodního kamene. Specializovaný odborník, který zná kvalitu místní vody, stanoví termín další údržby.

» Kontrolujte pravidelně armatury. Vodní kámen na výstupech z armatur odstraníte běžnými prostředky k odstranění vodního kamene.

» Aktivujte pravidelně pojistný ventil, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.

6 ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Odstranění
Voda se neohřívá a kontrolka nesvítí.	Došlo k výpadku elektrického napájení.	Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace.
Voda není dost teplá a kontrolka svítí.	Je nastavena příliš nízká teplota.	Nastavte o něco vyšší teplotu.
	Přístroj zatím ohřívá vodu po větším předchozím odběru.	Počkejte dokud nezhasne kontrolka provozního stavu.
Příliš slabý proud odebírané vody.	Perlátor v armatuře nebo sprchová hlavice jsou zaneseny vodním kamenem nebo jsou znečištěné.	Očistěte perlátor nebo sprchovou hlavici a zbavte je vodního kamene.

Pokud nelze příčinu odstranit, kontaktujte odborníka. K získání lepší a rychlejší pomoci si připravte čísla z typového štítku (č. 000000 a 0000-000000):

D

7 BEZPEČNOST

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze odborník.

7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Řádnou funkci a spolehlivý provoz lze zaručit pouze v případě použití původního příslušenství a originálních náhradních dílů určených pro tento přístroj.

7.2 Předpisy, normy a ustanovení



Upozornění
Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

8 POPIS PŘÍSTROJE

8.1 Rozsah dodávky

Spolu s přístrojem dodáváme:

- Pojistný ventil
- Indikátor teploty

EOV, ELOV 30-50

- vždy 2 šrouby, podložky, matice

ELOV 80-200

- 2 nástěnné držáky
- vždy 4 šrouby, podložky, hmoždinky

9 PŘÍPRAVA

9.1 Místo montáže

Přístroj je určen k pevné montáži na stěnu na uzavřené ploše. Pamatujte, že stěna musí být dostatečně nosná.

K odvedení přebytečné vody se musí v blízkosti přístroje nacházet vhodný odtok.

Přístroj instalujte vždy v místnosti chráněné proti mrazu a svisle do blízkosti odběrného místa.

EOV

Přístroj nelze instalovat do rohu, protože šrouby určené k montáži na stěnu musí být přístupné ze strany.

ELOV

Přípojky „vstup studené vody“ a „výstup teplé vody“ na levé straně přístroje musí být přístupné.

9.2 Montáž nástěnného závěsu



Upozornění
Dbejte, aby byl regulátor k nastavení teploty přístupný zepředu.

Konzole upevněná na přístroji je opatřena podélnými otvory pro zavěšení a ve většině případů umožňuje montáž na stávající závěsné čepy předchozích přístrojů.

» V opačném případě přeneste rozměry otvorů na stěnu (viz kapitola „Technické údaje / míry a připojení“).

EOV, ELOV 30-50

» Vyvrtejte otvory a upevněte nástěnný závěs pomocí šroubů a hmoždinek. Upevňovací materiál zvolte podle pevnosti stěny.

» Zavěste přístroj závěsy na šrouby nebo čepy. Pamatujte přitom na vlastní hmotnost přístroje (viz kapitola „Technické údaje / tabulka s údaji“) a pracujte případně ve dvou.

» Vyrovnejte přístroj do vodorovné polohy.

ELOV 80-200

» Vyvrtejte otvory pro nástěnné držáky a zašroubujte šrouby.

» Zavěste přístroj do vodorovné polohy. Pamatujte přitom na vlastní hmotnost přístroje (viz kapitola „Technické údaje / tabulka s údaji“) a pracujte případně ve dvou.

10 MONTÁŽ

10.1 Vodovodní přípojka

Věcné škody
Veškeré vodovodní přípojky a instalace provádějte podle předpisů.

Přístroj je nutno provozovat v kombinaci s tlakovými armaturami.

10.1.1 Schválené materiály

Věcné škody
Při použití plastových potrubních systémů dbejte údajů výrobce a kapitoly „Technické údaje / Podmínky pro případ poruchy“.

Rozvod studené vody

Jako materiály jsou přípustné žárově pozinkovaná ocel, nerezová ocel, měď a plasty.

Rozvod teplé vody

Dovolenými materiály potrubních systémů jsou nerezová ocel, měď a plast.

10.1.2 Montáž pojistného ventilu

Upozornění
Je-li tlak vody vyšší než 0,6 MPa, musí se do „přítoku studené vody“ zabudovat tlakový redukční ventil.

Nesmí být překročen maximální přípustný tlak (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).

» Nainstalujte pojistný ventil schváleného konstrukčního vzoru na přívodní potrubí studené vody. Nezapomeňte, že v závislosti na klidovém tlaku budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.

» Odtok dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.

» Namontujte odtok pojistného ventilu s plynulým sklonem v nezamrzající místnosti.

» Vypouštěcí otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.

Mezi zařízení a pojistný ventil se nesmí montovat uzavírací armatura.

10.2 Elektrická přípojka



VÝSTRAHA elektrický proud
Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.
Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od sítě.



VÝSTRAHA elektrický proud
Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.



VÝSTRAHA elektrický proud
Pamatujte, že přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.



Věcné škody
Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené napětí se musí shodovat se síťovým napětím.

Elektrický přívodní kabel



NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahrazovat originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.

Přístroj je dodán s flexibilním připraveným přívodním rozvodem s koncovými objímkami bez zástrčky.

» Pokud délka kabelu nestačí, odpojte přívodní kabel v přístroji. Použijte vhodný instalační kabel.

» Při zapojování nového elektrického přívodního kabelu pamatujte, že musí být veden vodotěsně instalovanou průchodkou a uvnitř přístroje řádně zapojen.

10.3 Instalace indikátoru teploty

» Zatlačte indikátor teploty do otvoru dokud nezaklapne.

11 UVEDENÍ DO PROVOZU

11.1 První uvedení do provozu



Upozornění
Před připojením přístroje k síti ho naplňte vodou. Pokud zapnete prázdný přístroj, vypne ho bezpečnostní omezovač teploty.

» Před připojením přístroje vypláchněte důkladně vodovodní potrubí studenou vodou, aby se do nádrže nebo do pojistného ventilu nedostala žádná cizí tělesa.

» Otevřete uzavírací ventil na přívodu studené vody.

» Odběrné místo otevřete po dobu, dokud nebude přístroj naplněn a rozvodné potrubí odvzdušněno.

» Nastavte průtokové množství. Přitom dbejte na maximální přípustné průtokové množství při zcela otevřené armatuře (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).

» Průtokové množství případně snižte pomocí škrtící klapky pojistného ventilu.

» Otočte regulátor teploty na maximální teplotu.

» Zapněte napájení ze sítě.

» Zkontrolujte funkci přístroje. Dbejte přitom na vypnutí regulátoru teploty.

» Zkontrolujte funkci pojistného ventilu.

11.1.1 Předání přístroje

» Vysvětlete uživateli funkci přístroje a pojistného ventilu a seznamte jej se způsobem používání.

» Upozorněte uživatele na možná rizika, především na nebezpečí opaření.

» Předejte tento návod.

11.2 Opětovné uvedení do provozu

Viz kapitola „Prvotní uvedení do provozu“.

12 UVEDENÍ MIMO PROVOZ

» Odpojte přístroj pojistkami v domovní instalaci od síťového napětí.

» Vypusťte přístroj. Viz kapitola „Údržba / Vyprázdnění přístroje“.

13 ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH



Upozornění
Při teplotách nižších než -15 °C se může bezpečnostní omezovač teploty aktivovat. Těmto teplotám může být přístroj vystaven již při skladování nebo při dopravě.

Závada	Příčina	Odstranění
Voda se neohřívá a kontrolka nesvítí.	Bezpečnostní omezovač teploty se aktivoval z důvodu závady na regulátoru.	Odstraňte příčinu závady. Vyměňte regulátor.
	Došlo k aktivaci bezpečnostního omezovače teploty, protože teplota klesla pod -15 °C.	Stiskněte tlačítko Reset (viz obrázek).
Voda se neohřívá a indikátor svítí.	Topné těleso je vadné.	Vyměňte topné těleso.
Voda není dost teplá a kontrolka svítí.	Regulátor teploty je vadný.	Vyměňte regulátor teploty.
Doba ohřevu je velmi dlouhá a svítí signalizační kontrolka.	Topné těleso je zaneseno vodním kamenem.	Odstraňte z topného tělesa vodní kámen.
Pojistný ventil kape při vypnutém topení.	Sedlo ventilu je znečištěné.	Vyčistěte sedlo ventilu.
	Tlak vody je příliš vysoký.	Nainstalujte tlakový redukční ventil.

Tlačítko Reset bezpečnostního omezovače teploty

E

14 ÚDRŽBA



VÝSTRAHA elektrický proud
Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.
Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od síťového napětí.

Pokud musíte přístroj vyprázdnit, prostudujte si kapitolu „Vyprázdnění přístroje“.

14.1 Kontrola pojistného ventilu

» Pojistný ventil pravidelně kontrolujte.

14.2 Vyprázdnění přístroje



VÝSTRAHA popálení
Při vypouštění může vytékat horká voda.

Pokud je nutné zásobník z důvodu údržby nebo při nebezpečí zamrznutí k ochraně celé instalace vyprázdnit, postupujte takto:

» Uzavřete ventil na přívodu studené vody.

» Otevřete ventily teplé vody na všech odběrných místech dokud není přístroj prázdný.

» Zbytek vody vypusťte přes pojistný ventil.

14.3 Kontrola a výměna ochranné anody

» Ochrannou anodu zkontrolujte poprvé po jednom roce a případně ji vyměňte.

» Potom rozhodněte, v jakých časových intervalech mají být provedeny další kontroly.

14.4 Odvápnění

» Odstraňte z nádoby uvolněné usazeniny vodního kamene.

» V případě nutnosti odstraňte vodní kámen z vnitřní nádrže pomocí obvyklých prostředků k jeho odstranění.

» Odvápňujte přírubu pouze po demontáži. Neošetřujte povrch nádoby a ochrannou anodu dekalcifikačními prostředky.

14.5 Antikorozní ochrana

Zajistěte, aby během údržby nebyl poškozen nebo odstraněn odpor protikorozní ochrany (560 Ω) . Antikorozní ochranu po výměně opět řádně namontujte.

EOV

F

ELOV

G

14.6 Výměna elektrického přívodního kabelu



NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahrazovat originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.

14.7 Výměna kombinace regulátor-omezovač

H

EOV
1 Čidlo regulátoru
2 Čidlo omezovače

ELOV
1 Čidlo omezovače
2 Čidlo regulátoru

» Vsaďte čidlo regulátoru a čidlo omezovače nadoraz do jímky snímače.

15 TECHNICKÉ ÚDAJE

15.1 Rozměry a přípojky

EOV

I

				EOV 30	EOV 50	EOV 80	EOV 100	EOV 120	EOV 150	EOV 200
a10	Přístroj	Výška	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
a30	Přístroj	Hloubka	mm	410	410	520	520	520	520	520
a40	Přístroj	Prumer	mm	405	405	510	510	510	510	510
b01	Pruchodka el. rozvodu	Šroubení		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Prítok studené vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
		Vzdálenost od stěny	mm	85,5	85,5	95	95	95	95	95
c06	Výtok teplé vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
		Vzdálenost od stěny	mm	85,5	85,5	95	95	95	95	95
h46	Indikátor teploty									
i13	Zavešení na zed	Výška	mm	530	590	520	790	825	1060	1360

Zavěšení na zed

ELOV 30-50

J

				ELOV 30	ELOV 50
a20	Přístroj	Šírka	mm	642	897
b02	Průchodka el. rozvodu I				
b03	Průchodka el. rozvodu II	Šroubení		PG 16	PG 16
c01	Přívod studené vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Výtok teplé vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A
i14	Zavěšení na zed I	Vzdálenost	mm	190	190
i15	Zavěšení na zed II	Vzdálenost	mm	520	770

ELOV 80-200

K

				ELOV 80	ELOV 100	ELOV 120	ELOV 150	ELOV 200
a20	Přístroj	Šírka	mm	871	1025	1178	1410	1715
b02	Průchodka el. rozvodu I							
b03	Průchodka el. rozvodu II	Šroubení		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Přívod studené vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Výtok teplé vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
i13	Nástěnná závěsná lišta	Vzdálenost	mm	520	670	830	1060	1350

Zavěšení na zed

30 - 50 l

L

80 - 200 l

M

15.2 Schéma elektrického zapojení

N

1 Připojovací svorka
2 Bezpečnostní omezovač teploty
3 Regulátor teploty
4 Kontrolka ukazatele provozního režimu
5 Topná tělesa
6 Elektrický odpor 560 ohmů
7 Anoda
8 Nádoba

15.3 Diagramy ohřevu

Doba ohřevu závisí na objemu zásobníku, teplotě studené vody a výkonu topení.

Diagram pro teplotu studené vody 15 °C:

O

X Nastavení teploty [°C]
Y Doba ohřevu [h]
1 150 l
2 200 l
3 120 l
4 100 l
5 80 l
6 50 l
7 30 l

15.4 Podmínky v případě poruchy

V případě poruchy může dojít k teplotám až 95 °C při tlaku 0,6 MPa.

15.5 Tabulka údajů

		EOV 30	EOV 50	EOV 80	EOV 100	EOV 120	EOV 150	EOV 200
		232103	232104	232105	232106	232107	232108	232109
Údaje o hydraulickém systému								
Jmenovitý objem	l	30	50	80	100	120	150	200
Množství smíšené vody 40 °C (15 °C/65 °C)	l	52	99	142	186	224	288	376
Elektrotechnické údaje								
Příkon ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	3
Jmenovité napětí	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Fáze		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Frekvence	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Jednookruhový provozní režim		X	X	X	X	X	X	X
Doba ohřevu 2,0 kW (15 °C/60 °C)	h	0,80	1,33	2,13	2,66	3,20	4,00	
Doba ohřevu 3,0 kW (15 °C/60 °C)	h							3,55
Meze použitelnosti								
Rozsah nastavení teplot	°C	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75
Max. dovolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Zkušební tlak	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Maximální dovolená teplota	°C	95	95	95	95	95	95	95
Max. průtok	l/min	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. tlak vody na vstupu	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Max. tlak vody na vstupu	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Energetické údaje								
Pohotovostní spotřeba energie/24 h při 65 °C	kWh	0,53	0,72	0,79	0,98	1,14	1,33	1,61
Provedení								
Krytí (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Tlakové provedení		X	X	X	X	X	X	X
Elektrický přívodní kabel		X	X	X	X	X	X	X
Délka elektrického přívodního kabelu cca	mm	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Barva		bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá
Rozměry								
Výška	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
Hloubka	mm	410	410	520	520	520	520	520
Prumer	mm	405	405	510	510	510	510	510
Hmotnosti								
Vlastní hmotnost	kg	16,4	21,4	28,2	33,6	39,1	46,2	56,3
Hmotnost při naplnění	kg	46,4	71,4	108,2	133,6	159,1	196,2	256,3

		ELOV 30	ELOV 50	ELOV 80	ELOV 100	ELOV 120	ELOV 150	ELOV 200
		232719	232720	232721	232722	232723	232724	232725
Údaje o hydraulickém systému								
Jmenovitý objem	l	30	50	80	100	120	150	200
Množství smíšené vody 40 °C (15 °C/65 °C)	l	53,7	86,3	122,8	152,7	180,9	219,9	288,5
Elektrotechnické údaje								
Příkon ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	3
Jmenovité napětí	V	230	230	230	230	230	230	230
Fáze		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Frekvence	Hz	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-
Jednookruhový provozní režim		X	X	X	X	X	X	X
Doba ohřevu 2,0 kW (15 °C/60 °C)	h	0,8	1,33	2,14	2,67	3,2	4,0	
Doba ohřevu 3,0 kW (15 °C/60 °C)	h							3,56
Meze použitelnosti								
Rozsah nastavení teplot	°C	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80
Max. dovolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Zkušební tlak	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Maximální dovolená teplota	°C	95	95	95	95	95	95	95
Max. průtok	l/min.	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. tlak vody na vstupu	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Max. tlak vody na vstupu	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Energetické údaje								
Pohotovostní spotřeba energie/24 h při 65 °C	kWh	0,75	0,96	1,11	1,25	1,39	1,57	1,66
Provedení								
Elektrické krytí (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Tlakové provedení		X	X	X	X	X	X	X
Elektrický přívodní kabel		X	X	X	X	X	X	X
Délka elektrického přívodního kabelu cca	mm	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Barva		bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá
Rozměry								
Šířka	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
Výška	mm	405	405	510	510	510	510	510
Hloubka	mm	412	412	539	539	539	539	539
Hmotnosti								
Hmotnost při naplnění	kg	48,4	73,4	111,1	135,1	161,1	198,4	258,8
Vlastní hmotnost	kg	18,4	23,4	31,1	35,1	41,1	48,4	58,8

Při dodržení pokynů obsažených v této příručce a při odborné montáži, údržbě a řádném užívání zaručujeme, že si náš výrobek po celou záruční dobu zachová předepsané vlastnosti v závislosti na technických podmínkách. Pokud by přesto během záruční doby nastala porucha nezaviněná uživatelem či vyšší mocí (např. po přírodní katastrofě), výrobek bezplatně opravíme. Pro výměnu nebo odstoupení od smlouvy platí příslušná ustanovení civilního občanského zákoníku.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody způsobené v důsledku neodborné instalace, obsluhy, údržby a neodborného připojení přístroje.

Platnost záruky

Záruční doba výrobku počíná dnem prodeje (respektive dnem prvního uvedení do provozu) konečnému zákazníkovi a trvá:

- 5 let pro smaltované nádrže
- 24 měsíců pro jiné díly a příslušenství

Záruční doba se v případě záručních oprav prodlužuje o dobu potřebnou na tyto opravy.

Podmínky pro poskytování záruky

- Pro uznání pětileté záruky správně vyplněný záruční list s údaji o dni prodeje, s podpisem a razítkem prodejního místa, respektive s údajem o datu instalace, s podpisem a razítkem specializované firmy prokazující uvedení přístroje do provozu (příslušné náklady jsou na účet zákazníka).
- Faktura, dodací list nebo jiný doklad o prodeji.

Výrobce neposkytuje záruku na problémy vzniklé v důsledku tvrdé vody nebo nízké kvality vody.
Záruka se nevztahuje na odstraňování usazenin vodního kamene.

Postup při reklamaci

Pokud by při provozu přístroje došlo k poruše, obraťte se na jedno z uvedených zákaznických center a popište poruchu. Přitom uveďte také typ přístroje, sériové číslo a datum nákupu.

V případě poruchy proto přístroj nedemontujte.
K posouzení poruchy přístroje je nezbytné, aby měl servisní technik možnost pracovat s přístrojem za stejných podmínek, ve kterých byl přístroj instalován a uveden do provozu.

Servisní technik odstraní poruchu nebo učiní jiná opatření za účelem vyřízení reklamace. Po záruční opravě zapíše servisní technik do záručního listu datum, opatří záruční list svým podpisem a razítkem.

Zánik záruky

- chybějící záruční list nebo doklad o nabytí věci
- v případě poruchy jednoznačně způsobené neodbornou montáží nebo neodborným připojením přístroje
- pokud nebyl přístroj používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu
- v případě, že opravu provedla firma, která nemá k opravám našich výrobků oprávnění
- pokud na přístroji byly provedeny neodborným způsobem změny nebo zásahy do jeho konstrukce
- chybějící nebo poškozený typový štítek

Na škody přístroje způsobené přirozeným opotřebením, usazeninami vodního kamene, chemickými nebo elektrochemickými vlivy záruku neposkytujeme.

Vyhrazujeme si právo na provádění změn na přístroji, které nemají vliv na funkci a užívání přístroje.

Likvidace starých přístrojů
Přístroje označené tímto symbolem nepatří do směsného odpadu. Třídí se a likvidují podle zvláštních předpisů. Likvidace se řídí příslušnými zákony a předpisy.

PRODEJ	ZÁRUČNÍ SERVIS
_____ Typ _____ Výrobní číslo Datum prodeje Razítko prodejny a podpis	Výrobek byl v záruční opravě: 1. v době od - do: _____ Razítko servisní firmy a podpis: 2. v době od - do: _____ Razítko servisní firmy a podpis: 3. v době od - do: _____ Razítko servisní firmy a podpis:
MONTÁŽ	Zrušení záruky z důvodu:
Datum uvedení do provozu Razítko montážní firmy a podpis	Datum zrušení záruky Razítko servisní firmy a podpis

ŠPECIÁLNE POKYNY

OBSLUHA

1 VŠEOBECNÉ POKYNY 43
1.1 Bezpečnostné pokyny 43
1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii 43
1.3 Rozmerové jednotky 43

2 BEZPEČNOSŤ 44
2.1 Použitie v súlade s určením 44
2.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny 44
2.3 Označenie CE 44
2.4 Kontrolné značky 44

3 POPIS PRÍSTROJA 44

4 NASTAVENIA 45
4.1 Dovolenka a neprítomnosť 45

5 ČISTENIE, OŠETROVANIE A ÚDRŽBA 45

6 ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV 46

INŠTALÁCIA

7 BEZPEČNOSŤ 47
7.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny 47
7.2 Predpisy, normy a ustanovenia 47

8 POPIS PRÍSTROJA 47
8.1 Rozsah dodávky 47

9 PRÍPRAVY 47
9.1 Miesto montáže 47
9.2 Montáž zavesenia na stenu 47

10 MONTÁŽ 48
10.1 Vodovodné pripojenie 48
10.2 Elektrické pripojenie 49
10.3 Inštalácia indikátora teploty 49

11 UVEDENIE DO PREVÁDZKY 49
11.1 Prvé uvedenie do prevádzky 49
11.2 Opätovné uvedenie do prevádzky 50

12 VYRADENIE Z PREVÁDZKY 50

13 ODSTRAŇOVANIE PORÚCH 50

14 ÚDRŽBA 50
14.1 Kontrola poistného ventilu 50
14.2 Vypustenie zariadenia 51
14.3 Kontrola / výmena ochrannej anódy 51
14.4 Odvápnenie 51
14.5 Odpor antikoróznej ochrany 51
14.6 Výmena elektrického prípojného vedenia 51
14.7 Vymeňte kombináciu termostatu a obmedzovača 51

15 TECHNICKÉ ÚDAJE 52
15.1 Rozmery a prípojky 52
15.2 Elektrická schéma zapojenia 53
15.3 Diagramy ohrevu 53
15.4 Poruchové podmienky 53
15.5 Tabuľka s údajmi 54

ZÁRUKA

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu prístroj používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pripojenie k elektrickej sieti je dovolené len v podobe trvalej prípojky. Zariadenie sa musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.
- Elektrický napájací kábel smie pri poškodení alebo výmene nahrádzať iba odborný remeselník oprávnený výrobcom, a to za originálny náhradný diel.
- Upevnite prístroj tak, ako je popísané v kapitole Inštalácia / prípravy.
- Dbajte na minimálny a maximálny vstupný tlak vody (pozri kapitolu Technické údaje / Tabuľka s údajmi).
- Zariadenie je pod tlakom. Počas ohrevu z poistného ventilu kvapká expanzná voda.
- Pravidelne otáčajte hlavičkou poistného ventila, aby ste predišli zadreniu, zapríčinenému napr. vápenatými usadeninami.
- Vypustite prístroj tak, ako je popísané v kapitole Inštalácia / Údržba / Vypustenie zariadenia.
- Nainštalujte poistný ventil, ktorý má testovaný konštrukčný vzor, do prívodného vedenia studenej vody. Dbajte pri tom, že v závislosti od statického tlaku príp. potrebujete dodatočný redukčný ventil.
- Dimenzujte odtokové potrubie tak, aby pri úplne otvorenom poistnom ventile mohla voda odtekať bez prekážky.
- Namontujte vypúšťacie potrubie poistného ventilu s trvalým sklonom nadol v nezamŕzajúcej miestnosti.
- Vypúšťací otvor poistného ventilu musí zostať otvorený do atmosféry.

1 VŠEOBECNÉ POKYNY

Kapitoly Obsluha a Špeciálne pokyny sú zamerané na používateľa zariadenia a odborného remeselníka. Kapitola Inštalácia je určená odbornému remeselníkovi.

Upozornenie
Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho.
Tento návod prípadne odovzdajte nasledujúcemu používateľovi.

1.1 Bezpečnostné pokyny

1.1.1 Štruktúra bezpečnostných pokynov

SIGNÁLNE SLOVO Druh nebezpečenstva
Tu sú uvedené možné následky pri nerešpektovaní bezpečnostných pokynov.
» Tu sú uvedené opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečenstva

Symbol	Druh nebezpečenstva
	Poranenie
	Zásah elektrickým prúdom
	Popálenie (popálenie, obarenie)

1.1.3 Signálne slová

SIGNÁLNE SLOVO	Význam
NEBEZPEČENSTVO	Pokyny, ktorých nerešpektovanie má za následok ťažké poranenia alebo smrť.
VÝSTRAHA	Pokyny, ktorých nerešpektovanie môže mať za následok ťažké poranenia alebo smrť.
POZOR	Pokyny, ktorých nerešpektovanie môže mať za následok stredne ťažké alebo ľahké poranenia.

1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii

Upozornenie
Všeobecné pokyny sú označené symbolom nachádzajúcim sa vedľa.
» Pozorne si prečítajte texty upozornení.

Symbol	
	Materiálne škody (škody na prístroji, následné škody, škody na životnom prostredí)
	Likvidácia prístroja

» Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť. Potrebné postupy sú popísané krok za krokom.

P

Toto označenie odkazuje na obrázok A na začiatku dokumentu.

1.3 Rozmerové jednotky

Upozornenie
Ak nie je uvedené inak, všetky rozmery sú v milimetroch.

2 BEZPEČNOSŤ

2.1 Použitie v súlade s určením

Zariadenie slúži na ohrev pitnej vody a môže zásobovať jedno alebo viacero odberných miest.

Zariadenie je určené na používanie v domácom prostredí. Bezpečne ho môžu používať aj osoby, ktoré neboli o používaní poučené. Prístroj sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

Iné použitie alebo použitie nad určený rámec sa pokladá za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určeným použitím sa považuje použitie prístroja na ohrev iných kvapalín, ako je voda alebo vody obsahujúcej chemikálie, ako napr. soľanka.

K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo.

2.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA Popálenie
Armatúra a poistný ventil môžu počas prevádzky nadobudnúť teplotu nad 60 °C.
Pri výtokových teplotách vyšších než 43 °C vzniká nebezpečenstvo obarenia.



VÝSTRAHA Poranenie
Deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Materiálne škody
Vodovodné potrubia a poistný ventil musí používateľ chrániť pred mrazom.



Upozornenie
Zariadenie je pod tlakom. Počas ohrevu z poistného ventilu kvapká expanzná voda.
» Ak voda kvapká po ukončení ohrevu, informujte odborného remeselníka.

2.3 Označenie CE

Označenie CE potvrdzuje, že prístroj spĺňa všetky základné požiadavky:

- smernice o elektromagnetickej kompatibilite,
- smernice o nízkom napätí.

2.4 Kontrolné značky

Pozri typový štítok na prístroji.

3 POPIS PRÍSTROJA

Uzavreté (tlakové) zariadenie elektricky ohrieva pitnú vodu. Teplotu môžete nastaviť pomocou otáčavého regulátora teploty. V závislosti od napájania el. prúdom sa uskutočňuje automatický ohrev na želanú teplotu. Aktuálnu teplotu teplej vody môžete odčítať na indikátore teploty.

Oceľová vnútorná nádrž je vybavená špeciálnym priamym smaltovaním „Co Pro“ a ochrannou anódou. Anóda slúži na ochranu vnútornej nádrže pred koróziou.

Protimrazová ochrana

Prístroj je chránený pred mrazom aj pri nastavení teploty „*“, ak je zabezpečené napájanie el. prúdom. Zariadenie sa v správny čas zapína a zohrieva vodu. Prístroj nechráni pred mrazom vodovodné potrubia ani poistný ventil.

4 NASTAVENIA

Teplotu je možné nastavovať plynule.

EOV

A

ELOV

B

1 Signálne svetlo pre indikátor prevádzkového stavu
2 Otočný regulátor teploty
* Protimrazová ochrana
E odporúčaná poloha pre úsporu energie, nízka tvorba vápnika, 60 °C
max maximálne nastavenie teploty, EOV: 75 °C, ELOV: 80 °C

V závislosti od systému sa teploty môžu odchyľovať od požadovanej hodnoty.

Signálne svetlo pre indikátor prevádzkového stavu

Signálne svetlo pre indikátor prevádzkového stavu počas zohrievania vody svieti.

Indikátor teploty

C

1 Poloha ukazovateľa pri cca 30 °C
2 Poloha ukazovateľa pri cca 50 °C
3 Poloha ukazovateľa pri cca EOV: 75 °C, ELOV: 80 °C

Aktuálna teplota sa meria na pozícii indikátora teploty vo vnútri nádoby (pozri kapitolu Technické údaje / Rozmery a prípojky).

4.1 Dovolenka a neprítomnosť

» Pri viacdňovom nepoužívaní nastavte otočný regulátor teploty na pozíciu medzi polohou protimrazovej ochrany a úspory energie.

» Keď zariadenie dlhší čas nepoužívate, nastavte ho z dôvodu úspory energie na protimrazovú ochranu. Keď nie je prítomné žiadne nebezpečenstvo mrazu, môžete prístroj aj odpojiť od elektrickej siete.

» Pred prvým použitím ohrejte obsah nádrže z hygienických dôvodov jednorazovo na viac ako 60 °C.

5 ČISTENIE, OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

» Pravidelne nechajte odbornému remeselníkovi skontrolovať bezpečnosť zariadenia a funkciu poistného ventilu.

» Nechajte odbornému remeselníkovi skontrolovať ochrannú anódu prvýkrát po roku. Odborný remeselník sa následne rozhodne, v akých intervaloch sa musí vykonávať opätovná kontrola.

» Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazívnych látok alebo rozpúšťadiel. Na ošetrovanie a čistenie zariadenia vám postačí vlhká utierka.

Zavápnenie

» Takmer každá voda pri vysokých teplotách odlučuje vápnik. Tento sa usadzuje v prístroji a ovplyvňuje funkciu a životnosť prístroja. Ohrievacie telesá sa preto z času na čas musia odvápniť. Odborný remeselník, ktorý pozná kvalitu miestnej vody, vám určí čas pre ďalšiu údržbu.

» Pravidelne kontrolujte armatúry. Vápnik na výtoku armatúr môžete odstrániť pomocou bežných odvápňovacích prostriedkov.

» Pravidelne otáčajte hlavičkou poistného ventila, aby ste predišli zadreniu, zapríčinenému napr. vápenatými usadeninami.

6 ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Odstránenie
Voda sa nezohrieva a signálne svetlo nesvieti.	Nie je prítomné žiadne napätie.	Skontrolujte poistky domovej inštalácie.
Voda sa nezohrieva dostatočne a signálne svetlo svieti.	Je nastavená príliš nízka teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Zariadenie dohrieva, napr. po veľkom odbere vody.	Čakajte, kým signálne svetlo pre prevádzkový stav nezhasne.
Výtokové množstvo je veľmi malé.	Prúdový regulátor v armatúre alebo sprchovacia hlavica sú zavápnené, resp. znečistené.	Vyčistite, resp. odvápnite prúdový regulátor alebo sprchovaciu hlavicu.

Ak neviete príčinu odstrániť, zavolajte odborného remeselníka. Kvôli lepšej a rýchlejšej pomoci mu uveďte čísla z typového štítku (000000 a 0000-000000):

D

7 BEZPEČNOSŤ

Inštaláciu, uvedenie do prevádzky, ako aj údržbu a opravu zariadenia smie vykonávať iba odborný remeselník.

7.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Bezchybnú funkciu a prevádzkovú bezpečnosť zaručujeme len vtedy, ak sa používa originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, ktoré sú pre prístroj určené.

7.2 Predpisy, normy a ustanovenia

Upozornenie
Dbajte na všetky vnútroštátne a regionálne predpisy a ustanovenia.

8 POPIS PRÍSTROJA

8.1 Rozsah dodávky

S prístrojom sa dodáva:

- Poistný ventil
- Indikátor teploty

EOV, ELOV 30-50

- po 2 skrutky, podložky, matice

ELOV 80-200

- 2 nástenné držiaky
- po 4 skrutky, podložky, hmoždinky

9 PRÍPRAVY

9.1 Miesto montáže

Prístroj je určený na trvalú montáž na stenu na uzavretej ploche. Dbajte pri tom na to, aby mala stena dostatočnú nosnosť.

Na odvádzanie expanznej vody by sa v blízkosti zariadenia mal nachádzať vhodný odtok.

Zariadenie montujte vždy zvislo, v miestnosti bez rizika mrazu a v blízkosti odberného miesta.

EOV

Prístroj sa nesmie montovať v rohu, pretože skrutky na upevnenie na stene musia byť prístupné z bočnej strany.

ELOV

Prípojky Studená voda prívod a Teplá voda výtok na ľavej strane prístroja musia byť prístupné.

9.2 Montáž zavesenia na stenu

Upozornenie
Dbajte na to, aby otočný regulátor teploty bol spredu prístupný.

Záves pripevnený na zariadení je vybavený pozdĺžnymi otvormi pre háky, ktoré vo väčšine prípadov umožňujú montáž na už jestvujúce závesné háky po predchádzajúcom zariadení.

» V opačnom prípade preneste na stenu rozmery pre vývrty (pozri kapitolu Technické údaje / Rozmery a prípojky).

EOV, ELOV 30-50

» Vyvŕtajte otvory a upevnite zavesenie na stenu pomocou skrutiek a hmoždiniek. Upevňovací materiál zvoľte podľa pevnosti steny.

» Zaveste zariadenie závesmi na stenu na skrutky alebo čapy. Dbajte pri tom na hmotnosť prázdneho zariadenia (pozri kapitolu Technické údaje / Tabuľka s údajmi) a pracujte prípadne s dvomi osobami.

» Vyrovnajte zariadenie do vodorovnej polohy.

ELOV 80-200

» Vyvŕtajte otvory pre nástenné držiaky a zaskrutkujte skrutky.

» Prístroj zaveste vo vodorovnej polohe. Dbajte pri tom na hmotnosť prázdneho zariadenia (pozri kapitolu Technické údaje / Tabuľka s údajmi) a pracujte prípadne s dvomi osobami.

10 MONTÁŽ

10.1 Vodovodné pripojenie

Materiálne škody
Všetky práce na vodovodnom pripojení a inštalačné práce vykonávajte podľa predpisov.

Zariadenie musí byť prevádzkované s tlakovými armatúrami!

10.1.1 Prípustné materiály

Materiálne škody
Pri použití plastových rozvodových systémov dbajte na údaje výrobcu a kapitolu Technické údaje / Poruchové podmienky.

Potrubie studenej vody

Ako materiály sú prípustné oceľ pozinkovaná ponorom, ušľachtilá oceľ, meď a plast.

Teplovodné potrubie

Ako materiály sú prípustné ušľachtilá oceľ, meď a plastové potrubné systémy.

10.1.2 Montáž poistného ventilu

Upozornenie
Ak je tlak vody vyšší ako 0,6 MPa, musí sa do prívodu studenej vody zabudovať redukčný ventil.

Maximálne prípustný tlak sa nesmie prekračovať (pozri kapitolu Technické údaje / Tabuľka s údajmi).

» Nainštalujte poistný ventil, ktorý má testovaný konštrukčný vzor, do prívodného vedenia studenej vody. Dbajte pri tom, že v závislosti od statického tlaku prípadne potrebujete dodatočný redukčný ventil.

» Dimenzujte odtokové potrubie tak, aby pri úplne otvorenom poistnom ventile mohla voda odtekať bez prekážky.

» Namontujte vypúšťacie potrubie poistného ventilu s trvalým sklonom nadol v nezamŕzajúcej miestnosti.

» Vypúšťací otvor poistného ventilu musí zostať otvorený do atmosféry.

Medzi prístroj a bezpečnostný ventil sa nesmie inštalovať žiadna uzatváracia armatúra.

10.2 Elektrické pripojenie



VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom
Všetky práce na elektrickom pripojení a elektrické inštalačné práce vykonávajte podľa predpisov.
Pri všetkých prácach odpojte všetky póly zariadenia od sieťového pripojenia.



VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom
Pripojenie k elektrickej sieti je dovolené len v podobe trvalej prípojky. Zariadenie sa musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.



VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom
Dbajte na to, aby prístroj bol pripojený na ochranný vodič.



Materiálne škody
Dbajte na typový štítok. Uvedené napätie sa musí zhodovať so sieťovým napätím.

Elektrické prípojné vedenie



NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom
Elektrický napájací kábel smie pri poškodení alebo výmene nahrádzať iba odborný remeselník oprávnený výrobcom, a to za originálny náhradný diel.

Zariadenie sa expeduje s pružným prefabrikovaným prípojným vedením s koncovými objímkami kábla bez zástrčky.

» Ak dĺžka vedenia nestačí, odpojte prípojné vedenie od zariadenia. Použite vhodný napájací kábel.

» Pri pokladaní nového kábla elektrickej prípojky dbajte na to, aby sa cez prítomnú káblovú priechodku viedol vodotesne a aby bol odborne pripojený vo vnútri zariadenia.

10.3 Inštalácia indikátora teploty

» Zatlačte indikátor teploty do otvoru, kým nezaklapne.

11 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

11.1 Prvé uvedenie do prevádzky



Upozornenie
Naplňte prístroj pred elektrickým pripojením vodou. Keď zapínate prázdny prístroj, vypína sa bezpečnostný obmedzovač teploty.

» Dôkladne vypláchnite prívod studenej vody pred pripojením zariadenia, aby sa do nádrže alebo poistného ventilu nedostali žiadne cudzie telesá.

» Otvorte uzatvárací ventil v prívodnom vedení studenej vody.

» Otvorte ventil pre teplú vodu na armatúre, až kým zariadenie nebude plné a potrubná sieť odvzdušnená.

» Nastavte prietokové množstvo. Dbajte na maximálne povolené prietokové množstvo pri úplne otvorenej armatúre (pozri kapitolu Technické údaje / Tabuľka s údajmi).

» Prípadne redukujte prietokové množstvo na škrtení poistného ventilu.

» Nastavte otočný regulátor teploty na maximálnu teplotu.

» Zapnite sieťové napájanie.

» Skontrolujte spôsob činnosti zariadenia. Dbajte pri tom na vypnutie regulátora teploty.

» Skontrolujte funkciu poistného ventilu.

11.1.1 Odovzdanie zariadenia

» Vysvetlite používateľovi funkciu prístroja a poistného ventilu a oboznámte ho s používaním.
» Poučte ho o možných nebezpečenstvách, osobitne o nebezpečenstve obarenia.
» Odovzdajte tento návod.

11.2 Opätovné uvedenie do prevádzky

Pozri kapitolu Prvé uvedenie do prevádzky.

12 VYRADENIE Z PREVÁDZKY

» Pomocou poistky domovej inštalácie zariadenie odpojte od sieťového napätia.
» Zariadenie vyprázdnite. Pozri kapitolu Údržba / Vypustenie prístroja.

13 ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Upozornenie
Pri teplotách pod -15 °C sa môže spustiť bezpečnostný obmedzovač teploty. Týmto teplotám môže byť prístroj vystavený už pri skladovaní alebo preprave.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Voda sa nezohrieva a signálne svetlo nesvieti.	Bezpečnostný obmedzovač teploty zareagoval, lebo je chybný regulátor.	Odstráňte príčinu chyby. Vymeňte regulátor.
	Bezpečnostný obmedzovač teploty zareagoval, lebo teplota poklesla pod -15 °C.	Stlačte resetovacie tlačidlo (pozri obrázok).
Voda sa nezohrieva a signálne svetlo svieti.	Ohrievacie teleso je defektné.	Vymeňte ohrievacie teleso.
Voda sa nezohrieva dostatočne a signálne svetlo svieti.	Regulátor teploty je nefunkčný.	Vymeňte regulátor teploty.
Doba ohrevu je veľmi dlhá a signálne svetlo svieti.	Ohrievacie teleso je zavápnené.	Odvápnite ohrievacie teleso.
Poistný ventil kvapká pri vypnutom kúrení.	Ventilové sedlo je znečistené.	Očistite ventilové sedlo.
	Tlak vody je príliš vysoký.	Nainštalujte redukčný ventil.

Resetovacie tlačidlo bezpečnostného obmedzovača teploty

E

14 ÚDRŽBA

VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom
Všetky práce na elektrickom pripojení a elektrické inštalačné práce vykonávajte podľa predpisov.
Pred všetkými prácami odpojte všetky póly zariadenia od sieťového napätia!

Ak musíte zariadenie vyprázdniť, dbajte na kapitolu Vypustenie zariadenia.

14.1 Kontrola poistného ventilu

» Poistný ventil pravidelne kontrolujte.

14.2 Vypustenie zariadenia



VÝSTRAHA Popálenie
Pri vypúšťaní môže vytekať horúca voda.

Ak sa zásobník musí vyprázdniť kvôli údržbovým prácam alebo pri nebezpečenstve mrazu kvôli ochrane celej inštalácie, postupujte nasledovne:

» Zatvorte uzatvárací ventil prívodného vedenia studenej vody.

» Otvorte teplovodné ventily všetkých odberných miest dovtedy, kým prístroj nie je vypustený.

» Vypustite zvyškovú vodu na poistnom ventile.

14.3 Kontrola / výmena ochrannej anódy

» Skontrolujte ochrannú anódu po roku prevádzky a prípadne vymeňte.

» Následne rozhodnite, v akých časových intervaloch sa majú vykonávať ďalšie kontroly.

14.4 Odvápnenie

» Odstráňte voľné vápenaté usadeniny z nádrže.

» Ak je to potrebné, odvápnite vnútornú nádrž pomocou bežných odvápňovacích prostriedkov.

» Prírubu odvápňujte iba po demontáži a neošetrujte povrch nádrže ani ochrannej anódy odvápňovacími prostriedkami.

14.5 Odpor antikoróznej ochrany

Zabezpečte, aby sa pri údržbe nepoškodil odpor antikoróznej ochrany (560 Ω) alebo aby sa neodstránil. Odpor protikoróznej ochrany po výmene opätovne riadne namontujte.

EOV

F

ELOV

G

14.6 Výmena elektrického prípojného vedenia



NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom
Elektrický napájací kábel smie pri poškodení alebo výmene nahrádzať iba odborný remeselník oprávnený výrobcom, a to za originálny náhradný diel.

14.7 Vymeňte kombináciu termostatu a obmedzovača

H

EOV
1 Snímač termostatu
2 Snímač bezpečnostného obmedzovača teploty

ELOV
1 Snímač bezpečnostného obmedzovača teploty
2 Snímač termostatu

» Zasuňte snímač regulátora a snímač obmedzovača až na doraz do puzdra snímača.

15 TECHNICKÉ ÚDAJE

15.1 Rozmery a prípojky

EOV

I

				EOV 30	EOV 50	EOV 80	EOV 100	EOV 120	EOV 150	EOV 200
a10	Prístroj	Výška	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
a30	Prístroj	Hĺbka	mm	410	410	520	520	520	520	520
a40	Prístroj	Priemer	mm	405	405	510	510	510	510	510
b01	Priechodka elektr. vedenia	Zoskrutkovanie		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
		Odstup vzadu	mm	85,5	85,5	95	95	95	95	95
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
		Odstup vzadu	mm	85,5	85,5	95	95	95	95	95
h46	Indikátor teploty									
i13	Zavesenie na stenu	Výška	mm	530	590	520	790	825	1060	1360

ELOV 30-50

J

				ELOV 30	ELOV 50
a20	Prístroj	Šírka	mm	642	897
b02	Priechodka elektr. vedení I				
b03	Priechodka elektr. vedenia II	Zoskrutkovanie		PG 16	PG 16
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A
i14	Zavesenie na stenu I	Vzdialenosť	mm	190	190
i15	Zavesenie na stenu II	Vzdialenosť	mm	520	770

ELOV 80-200

K

				ELOV 80	ELOV 100	ELOV 120	ELOV 150	ELOV 200
a20	Prístroj	Šírka	mm	871	1025	1178	1410	1715
b02	Priechodka elektr. vedení I							
b03	Priechodka elektr. vedenia II	Zoskrutkovanie		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
i13	Zavesenie na stenu	Vzdialenosť	mm	520	670	830	1060	1350

Zavesenie na stenu

30 - 50 l

L

80 – 200 l

M

15.2 Elektrická schéma zapojenia

N

1 Pripojovacia svorka
2 Bezpečnostný obmedzovač teploty
3 Termostat
4 Signálne svetlo pre indikátor prevádzkového stavu
5 Ohrievacie teleso
6 Elektrický odpor 560 Ohm
7 Anóda
8 Nádrž

15.3 Diagramy ohrevu

Doba ohrevu je závislá od objemu zásobníka, od teploty studenej vody a ohrievacieho výkonu.

Diagram pri teplote studenej vody 15 °C:

O

X Nastavenie teploty [°C]
Y Doba ohrevu [h]
1 150 l
2 200 l
3 120 l
4 100 l
5 80 l
6 50 l
7 30 l

15.4 Poruchové podmienky

V prípade poruchy môžu teploty vystúpiť nad 95 °C pri 0,6 MPa.

15.5 Tabuľka s údajmi

		EOV 30	EOV 50	EOV 80	EOV 100	EOV 120	EOV 150	EOV 200
		232103	232104	232105	232106	232107	232108	232109
Hydraulické údaje								
Menovitý objem nádrže	l	30	50	80	100	120	150	200
Množstvo zmiešanej vody s teplotou 40 °C (15 °C/65 °C)	l	52	99	142	186	224	288	376
Elektrické údaje								
Inštalovaný príkon ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	3
Menovité napätie	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Fázy		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Frekvencia	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Prevádzkový režim jednookruhový		X	X	X	X	X	X	X
Doba ohrevu 2,0 kW (15 °C/60 °C)	h	0,8	1,33	2,14	2,67	3,2	4,0	
Doba ohrevu 3,0 kW (15 °C/60 °C)	h							3,56
Obmedzenie použitia								
Rozsah nastavenia teploty	°C	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75
Max. dovolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Kontrolný tlak	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Max. dovolená teplota	°C	95	95	95	95	95	95	95
Max. prietokové množstvo	l/min	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. vstupný tlak vody	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Max. vstupný tlak vody	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Energetické údaje								
Pohotovostná spotreba elektrického prúdu/24 h pri 65 °C	kWh	0,53	0,72	0,79	0,97	1,14	1,32	1,61
Vyhotovenia								
Druh krytia (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Typ konštrukcie zatvorený		X	X	X	X	X	X	X
Kábel elektrického pripojenia		X	X	X	X	X	X	X
Dĺžka kábla elektrického pripojenia cca	mm	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Farba		biela	biela	biela	biela	biela	biela	biela
Rozmery								
Výška	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
Hĺbka	mm	410	410	520	520	520	520	520
Priemer	mm	405	405	510	510	510	510	510
Hmotnosti								
Hmotnosť v prázdnom stave	kg	16,4	21,4	28,2	33,6	39,1	46,2	56,3
Hmotnosť v plnom stave	kg	46,4	71,4	108,2	133,6	159,1	196,2	256,3

		ELOV 30	ELOV 50	ELOV 80	ELOV 100	ELOV 120	ELOV 150	ELOV 200
		232719	232720	232721	232722	232723	232724	232725
Hydraulické údaje								
Menovitý objem nádrže	l	30	50	80	100	120	150	200
Množstvo zmiešanej vody s teplotou 40 °C (15 °C/65 °C)	l	53,7	86,3	122,8	152,7	180,9	219,9	288,5
Elektrické údaje								
Inštalovaný príkon ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	3
Menovité napätie	V	230	230	230	230	230	230	230
Fázy		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Frekvencia	Hz	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-
Prevádzkový režim jednookruhový		X	X	X	X	X	X	X
Doba ohrevu 2,0 kW (15 °C/60 °C)	h	0,88	1,48	2,37	2,96	3,55	4,45	
Doba ohrevu 3,0 kW (15 °C/60 °C)	h							3,95
Obmedzenie použitia								
Rozsah nastavenia teploty	°C	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80
Max. dovolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Kontrolný tlak	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Max. dovolená teplota	°C	95	95	95	95	95	95	95
Max. prietokové množstvo	l/min	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. vstupný tlak vody	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Max. vstupný tlak vody	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Energetické údaje								
Pohotovostná spotreba elektrického prúdu/24 h pri 65 °C	kWh	0,75	0,96	1,11	1,25	1,39	1,57	1,66
Vyhotovenia								
Druh krytia (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Typ konštrukcie zatvorený		X	X	X	X	X	X	X
Kábel elektrického pripojenia		X	X	X	X	X	X	X
Dĺžka kábla elektrického pripojenia cca	mm	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Farba		biela	biela	biela	biela	biela	biela	biela
Rozmery								
Šírka	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
Výška	mm	405	405	510	510	510	510	510
Hĺbka	mm	412	412	539	539	539	539	539
Hmotnosti								
Hmotnosť v plnom stave	kg	48,4	73,4	111,1	135,1	161,1	198,4	258,8
Hmotnosť v prázdnom stave	kg	18,4	23,4	31,1	35,1	41,1	48,4	58,8

Pri dodržaní pokynov uvedených v tejto príručke a pri odbornej montáži, používaní a údržbe zaručujeme, že si náš produkt počas celej záručnej lehoty zachová technickým podmienkam zodpovedajúce predpísané vlastnosti. Pokiaľ by sa však počas záručnej doby vyskytol nedostatok, ktorý nespôsobil používateľ alebo vyššia moc (napríklad prírodná katastrofa), produkt bezplatne opravíme. Pre výmenu alebo odstúpenie od zmluvy platia príslušné ustanovenia občianskeho zákonníka.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté neodbornou inštaláciou, pripojením, obsluhou a údržbou prístroja.

Platnosť záruky

Záručná doba pre produkt začína plynúť dňom predaja (prípadne dňom prvého uvedenia do prevádzky) koncovému používateľovi a trvá:

- 5 rokov pre smaltované nádrže
- 24 mesiacov pre iné diely a príslušenstvo

Záručná doba sa pri vyplývajúcich záručných opravách predlžuje o dobu potrebnú na ich realizáciu.

Podmienky pre zabezpečenie záruky

- Správne vyplnený záručný list, s údajmi o dni predaja, podpisom a pečiatkou predajne, prípadne údajom o dátume inštalácie, podpisom a pečiatkou odborného podniku o uvedení prístroja do prevádzky (vyplývajúce náklady idú na ťarchu zákazníka).
- Účet, dodací list alebo iný doklad o kúpe.

Výrobca nepreberá žiadnu záruku za problémy, ktoré vznikli vplyvom tvrdej vody a nízkej kvality vody.
Odstránenie vápenatých usadenín nie je súčasťou záruky.

Reklamačný proces

Ak by pri prevádzke prístroja došlo k poruche, spojte sa s jedným z uvedených centier zákazníckej služby a tomuto oznámte príznaky poruchy. Pritom uveďte aj typ prístroja, sériové číslo a dátum kúpy uvedený na záručnom liste.

V prípade poruchy prístroj nedemontujte.
Pre posúdenie nedostatku na prístroji je potrebné, aby mohol servisný technik na prístroji pracovať v tých istých podmienkach, v ktorých bol nainštalovaný a uvedený do prevádzky.

Servisný technik poruchu odstráni alebo vykoná ďalšie opatrenia na vybavenie vašej reklamácie. Servisný technik po vykonaní záručnej opravy zapíše do záručného listu dátum, podpíše a opečiatkuje ho.

Zánik záruky

- chýbajúci záručný list,
- v prípade nedostatku jednoznačne zapríčineného neodbornou montážou a pripojením prístroja,
- ak nebol prístroj používaný v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode,
- ak opravu vykonala firma, ktorá nedisponuje oprávnením na opravu našich produktov,
- ak boli na prístroji vykonané neodborné zmeny alebo zásahy do jeho konštrukcie,
- chýbajúci alebo poškodený typový štítok.

Za škody vzniknuté na prístroji vplyvom prirodzeného opotrebovania, zavápnenia, chemických alebo elektrochemických vplyvov nepreberáme žiadnu záruku.

Vyhradzujeme si právo na zmeny vyhotovenia prístroja, ktoré neovplyvňujú funkčné a úžitkové vlastnosti prístroja.



Likvidácia starých prístrojov
Prístroje označené vedľa uvedeným symbolom nepatria do komunálneho odpadu. Zbierajú sa a likvidujú oddelene. Likvidácia podlieha príslušným zákonom a predpisom.

PREDAJ	ZÁRUČNÝ SERVIS
Typ Výrobné číslo Dátum predaja Pečiatka predajne a podpis	Výrobok bol v záručnej oprave: 1. v dobe od - do: Pečiatka servisnej firmy a podpis: 2. v dobe od - do: Pečiatka servisnej firmy a podpis: 3. v dobe od - do: Pečiatka servisnej firmy a podpis:
MONTÁŽ	Zrušenie záruky z dôvodu:
Dátum uvedenia do prevádzky Pečiatka montážnej firmy a podpis	Dátum zrušenia záruky Pečiatka servisnej firmy a podpis

YPATINGI NURODYMAI

VALDYMAS

1 BENDROSIOS NUORODOS 60
1.1 Saugos nuorodos 60
1.2 Kiti šiuose dokumentuose naudojami ženklai 60
1.3 Matavimo vienetai 60

2 SAUGA 61
2.1 Naudojimas pagal paskirtį 61
2.2 Bendrosios saugos nuorodos 61
2.3 CE ženklinimas 61
2.4 Sertifikatai 61

3 ĮRENGINIO APRAŠYMAS 62

4 NUSTATYMAI 62
4.1 Per atostogas ir išvykus 62

5 VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA 63

6 PROBLEMŲ ŠALINIMAS 63

MONTAVIMAS

7 SAUGA 64
7.1 Bendrosios saugos nuorodos 64
7.2 Nuostatai, standartai ir taisyklės 64

8 ĮRENGINIO APRAŠYMAS 64
8.1 Komplektacija 64

9 PASIRUOŠIMAS 64
9.1 Montavimo vieta 64
9.2 Sieninės pakabos montavimas 64

10 MONTAVIMAS 65
10.1 Vandens prijungimas 65
10.2 Prijungimas prie elektros tinklo 66
10.3 Temperatūros indikatoriaus montavimas 66

11 PIRMASIS ĮJUNGIMAS 66
11.1 Pirmasis įjungimas 66
11.2 Pakartotinis paleidimas 67

12 ĮRANGOS IŠJUNGIMAS 67

13 TRIKČIŲ ŠALINIMAS 67

14 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA 67
14.1 Apsauginio vožtuvo tikrinimas 67
14.2 Įrenginio ištuštinimas 68
14.3 Apsauginio anodo tikrinimas / pakeitimas 68
14.4 Nukalkinimas 68
14.5 Atsparumo korozijai elementas 68
14.6 Elektros jungiamųjų laidų keitimas 68
14.7 Reguliatoriaus-ribotuvo derinio keitimas 68

15 TECHNINIAI DUOMENYS 69
15.1 Matmenys ir jungtys 69
15.2 Elektros instaliacijos schema 70
15.3 Pašildymo diagrama 70
15.4 Gedimo atvejo sąlygos 70
15.5 Duomenų lentelė 71

GARANTIJA

APLINKOSAUGA IR PERDIRBIMAS

- Įranga gali naudotis vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys su fizine, sensorine ar protine negalia arba asmenys, turintys mažiau patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi, arba jei buvo išmokyti įrangą saugiai naudoti ir suprato naudojimo metu galinčius kilti pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su įranga. Įrangos valymo ir priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams be suaugusiųjų priežiūros.
- Prijungti prie tinklo leidžiama tik stacionariai. Prietaisą būtina atjungti nuo elektros tinklo, tarp polių paliekant ne mažesnį nei 3 mm skiriamąjį tarpą.
- Norint pakeisti ar sugadinus elektros jungiamuosius laidus leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis, o darbus gali atlikti tik gamintojo patvirtinti kvalifikuoti specialistai.
- Pritvirtinkite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Montavimas / Pasirengimo darbai“.
- Atsižvelkite į minimalų ir maksimalų įleidžiamo vandens slėgį (žr. skyrių „Techniniai duomenys / Duomenų lentelė“).
- Įrenginyje yra slėgis. Kaitinant per apsauginį vožtuvą laša išsiplėtęs vanduo.
- Reguliariai pajudinkite apsauginį vožtuvą, kad neleistumėte jam prikibti, pavyzdžiui, dėl kalkių nuosėdų.
- Ištuštinkite įrenginį, kaip aprašyta skyriuje „Montavimas / Techninė priežiūra / Įrenginio ištuštinimas“.
- Į šalto vandens tiekimo sistemą įtaisykite patvirtinto tipo apsauginį vožtuvą. Atsižvelkite į tai, kad, priklausomai nuo statinio slėgio, gali prireikti papildomo slėgio mažinimo vožtuvo.
- Apskaičiuokite nutekamąjį vamzdyną taip, kad esant atidarytam apsauginiam vožtuvui vanduo galėtų netrukdomai nutekėti.
- Oro išleidimo vamzdį iš apsauginio vožtuvo sumontuokite su tolygiu nuolydžiu apsaugotoje nuo užšalimo patalpoje.
- Apsauginio vožtuvo anga vandeniui išleisti turi likti atidaryta į orą.

1 BENDROSIOS NUORODOS

Skyriai „Valdymas“ ir „Ypatingi nurodymai“ skirti ir prietaiso naudotojams, ir kvalifikuotiems specialistams.
Skyrius „Montavimas“ skirtas tik kvalifikuotiems specialistams.

Nuoroda
Prieš eksploataciją atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir ją išsaugokite.
Prireikus instrukciją perduokite paskesniam naudotojui.

1.1 Saugos nuorodos

1.1.1 Saugos nuorodų struktūra

SIGNALINIS ŽODIS Kylanti grėsmė
Čia nurodoma, kokie gali būti padariniai nesilaikant šios saugos nuorodos.
» Čia pateikiamos priemonės, kurių būtina imtis norint išvengti pavojaus.

1.1.2 Simboliai, keliama grėsmė

Simbolis	Keliama grėsmė
	Sužeidimas
	Elektros smūgis
	Nudegimas (nudegimas, nusiplikymas)

1.1.3 Signaliniai žodžiai

SIGNALINIS ŽODIS	Reikšmė
PAVOJUS	Nuorodos, kurių nesilaikant kyla didelis pavojus sveikatai arba gyvybei.
ĮSPĖJIMAS	Nuorodos, kurių nesilaikant gali kilti didelis pavojus sveikatai arba gyvybei.
ATSARGIAI	Nuorodos, kurių nesilaikant galima vidutiniškai arba lengvai susižeisti.

1.2 Kiti šiuose dokumentuose naudojami ženklai

Nuoroda
Bendrosios nuorodos žymimos šalia parodytu simboliu.
» Įdėmiai perskaitykite nuorodų turinį.

Simbolis	
	Turtinė žala (žala įrangai, aplinkai ir netiesioginė žala)
	Įrangos utilizavimas

» Šis simbolisrodo, kad turite imtis tam tikrų veiksmų. Reikalingi veiksmai aprašyti išsamiai.

P

Šis ženklinimas yra nuoroda į paveikslėlį A dokumento pradžioje.

1.3 Matavimo vienetai

Nuoroda
Jeigu nenurodyta kitaip, visi matmenys pateikiami milimetrais.

2 SAUGA

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Įrenginys skirtas geriamojo vandens šildymui ir gali aprūpinti vieną ar kelias vandens išleidimo vietas.

Įranga skirta naudoti buityje. Specialiai nemokyti asmenys ją gali saugiai valdyti. Įranga gali būti naudojama ir ne buityje, pavyzdžiui, smulkioje įmonėje, jei ji naudojama tokiu pat būdu.

Kitoks arba platesnis naudojimas reiškia naudojimą ne pagal paskirtį. Naudojimu ne pagal paskirtį laikomas toks įrenginio panaudojimas, kai šildomas ne vanduo, o kiti skysčiai arba vanduo, kurio sudėtyje yra cheminių medžiagų, pvz., tirpalas.

Norint naudoti pagal paskirtį, taip pat būtina laikytis šios ir pritaikytų priedų instrukcijų.

2.2 Bendrosios saugos nuorodos

ĮSPĖJIMAS Nudegimo pavojus
Armatūra ir apsauginis vožtuvas darbinio režimo metu gali įkaisti virš 60 °C.
Jei ištekančio vandens temperatūra aukštesnė nei 43 °C, kyla nusiplikymo pavojus.

ĮSPĖJIMAS Sužeidimo pavojus
Įranga gali naudotis vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys su fizine, sensorine ar protine negalia arba asmenys, turintys mažiau patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi, arba jei buvo išmokyti įrangą saugiai naudoti ir suprato naudojimo metu galinčius kilti pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su įranga. Įrangos valymo ir priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams be suaugusiųjų priežiūros.

Turtinė žala
Savininkas vandens vamzdžius ir apsauginį vožtuvą turi apsaugoti nuo šalčio.

Nuoroda
Įrenginyje yra slėgis. Kaitinant per apsauginį vožtuvą laša išsiplėtęs vanduo.
» Jei pasibaigus šildymui laša vanduo, informuokite apie tai specialistą.

2.3 CE ženklinimas

CE ženklas reiškia, kad prietaisas atitinka visus esminius šių teisės aktų reikalavimus:

- Elektromagnetinio suderinamumo direktyva
- Žemos įtampos direktyva

2.4 Sertifikatai

Žr. parametrų lentelę ant įrenginio.

3 ĮRENGINIO APRAŠYMAS

Uždarytas (su slėgiu) įrenginys elektriniu būdu pašildo geriamąjį vandenį. Temperatūrą galite nustatyti temperatūros nustatymo mygtuku. Priklausomai nuo energijos tiekimo vyksta automatinis pašildymas iki pageidaujamos temperatūros. Temperatūros indikatorius rodo šiuo metu esančią karšto vandens temperatūrą.

Vidinis plieno rezervuaras padengtas specialia „Co Pro“ emale ir turi apsauginį anodą. Anodas yra skirtas apsaugoti vidinį rezervuarą nuo korozijos.

Apsauga nuo užšalimo (FROST PROTECT)

Įrenginys taip pat apsaugomas nuo užšalimo nustačius temperatūrą ties „*“, jei tik užtikrinamas elektros maitinimas. Įrenginys įsijungia reikiamu laiku ir pašildo vandenį. Įrenginys neapsaugo nuo užšalimo vandens vamzdžių ir apsauginio vožtuvo.

4 NUSTATYMAI

Temperatūrą galite nustatyti be pakopų.

EOV

A

ELOV

B

1 Darbo režimo signalinė lemputė
2 Temperatūros nustatymo mygtukas
* Apsauga nuo užšalimo (FROST PROTECT)
E rekomenduojama energiją taupanti padėtis, susidaro mažai kalkių, 60 °C
maks. maksimalus temperatūros nustatymas, EOV: 75 °C, ELOV: 80 °C

Dėl sistemos ypatumų temperatūra gali skirtis nuo nustatytosios reikšmės.

Darbo režimo signalinė lemputė

Kol vanduo šildomas, šviečia darbo režimo signalinė lemputė.

Temperatūros indikatorius

C

1 Rodyklės padėtis maždaug ties 30 °C
2 Rodyklės padėtis maždaug ties 50 °C
3 Rodyklės padėtis maždaug ties EOV: 75 °C, ELOV: 80 °C

Esama temperatūra matuojama rezervuaro viduje, temperatūros indikatoriaus pozicijoje (žr. skyrių „Techniniai duomenys“ / „Matmenys ir jungtys“).

4.1 Per atostogas ir išvykus

» Jei įrenginys nebus naudojamas keletą dienų, nustatykite temperatūros nustatymo mygtuką padėtyje tarp apsaugos nuo užšalimo ir energijos taupymo.

» Jei įrenginio nenaudosite ilgesnį laiką, nustatykite mygtuką ties apsauga nuo užšalimo, kad būtų taupoma energija. Jei užšalimo pavojus negresia, įrenginį galite atjungti nuo elektros tinklo.

» Higienos sumetimais prieš naudodami įrenginį pirmąjį kartą įkaitinkite talpyklos turinį virš 60 °C.

5 VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

» Kvalifikuotas specialistas turi reguliariai tikrinti šio įrenginio elektros saugą ir apsauginio vožtuvo veikimą.

» Apsauginį anodą pirmąjį kartą kvalifikuotas specialistas turi patikrinti po vienerių metų. Remdamasis šia patikra, specialistas nuspręs, kokiais intervalais reikės tikrinti įrenginį ateityje.

» Nenaudokite abrazyvių arba tirpinančių valymo priemonių. Įrenginį užtenka nuvalyti drėgna šluoste.

Kalkės

» Beveik visais atvejais vanduo, įkaitintas iki aukštos temperatūros, išskiria kalkes. Ant įrenginio esančios kalkių apnašos veikia jo funkcijas ir eksploatavimo laiką. Todėl retkarčiais nuo kaitinimo elementų reikia pašalinti kalkes. Specialistas, žinantis vietos vandens kokybę, paskirs kitos techninės apžiūros laiką.

» Reguliariai tikrinkite vamzdynų armatūrą. Ties vamzdynų sujungimais esančias kalkes galite pašalinti komercinėmis kalkių šalinimo priemonėmis.

» Reguliariai pajudinkite apsauginį vožtuvą, kad neleistumėte jam prikibti, pavyzdžiui, dėl kalkių nuosėdų.

6 PROBLEMŲ ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Pašalinimas
Vanduo nešyla, o signalinė lemputė nešviečia.	Nėra įtampos.	Patikrinkite namo elektros instaliacijos saugiklius.
Vanduo sušyla nepakankamai, nors signalinė lemputė šviečia.	Nustatyta per žema temperatūra.	Nustatykite aukštesnę temperatūrą.
	Įrenginys šildo vandenį, pavyzdžiui, išleidus didelį kiekį karšto vandens.	Palaukite, kol užges darbo režimo signalinė lemputė.
Išteka per mažai vandens.	Užkalkėjo arba užsiteršė srauto reguliatorius vamzdyje arba dušo galvutė.	Išvalykite ir (arba) nukalkinkite srauto reguliatorių arba dušo galvutę.

Jeigu negalite pašalinti trikties, kvieskite specialistą. Kad specialistas greičiau galėtų suteikti kvalifikuotą pagalbą, praneškite jam techninių duomenų lentelėje įrašytus numerius (000000 ir 0000-000000):

D

7 SAUGA

Įrenginio montavimo, pirmojo paleidimo, techninės priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik specialistai.

7.1 Bendrosios saugos nuorodos

Garantuojame, kad įrenginys veiks sklandžiai ir saugiai, tik jei naudosite jam pritaikytus originalius priedus ir originalias atsargines dalis.

7.2 Nuostatai, standartai ir taisyklės

Nuoroda
Laikykitės šalyje ir regione galiojančių nuostatų ir taisyklių.

8 ĮRENGINIO APRAŠYMAS

8.1 Komplektacija

Su įrenginiu kartu pristatomi:

- Apsauginis vožtuvas
- Temperatūros indikatorius

EOV, ELOV 30-50

- po 2 varžtus, poveržles, veržles

ELOV 80-200

- 2 sieniniai laikikliai
- po 4 varžtus, poveržles, inkarais

9 PASIRUOŠIMAS

9.1 Montavimo vieta

Įrenginys yra numatytas montuoti stacionariai prie sienos uždarame plote. Atsižvelkite į tai, kad siena turi būti pakankamai tvirta.

Plėtimosi vandens išleidimui šalia įrenginio turėtų būti tinkamas nutekamasis vamzdis.

Įrenginį visada montuokite vertikaliai, apsaugotoje nuo šalčio patalpoje ir netoli nuo vandens išleidimo vietos.

EOV

Įrenginio negalima montuoti kampe, kadangi tvirtinimo prie sienos varžtai turi būti pasiekiami iš šono.

ELOV

Kairėje įrenginio pusėje esančios jungtys „šalto vandens įleidimas“ ir „šalto vandens išleidimas“ turi būti pasiekiamos.

9.2 Sieninės pakabos montavimas

Nuoroda
Atsižvelkite į tai, kad turi būti galimybė prieiti prie temperatūros reguliatoriaus iš priekio.

Prie įrenginio pritvirtintoje sieninėje pakaboje yra pailgos angos, kurios daugeliu atveju gali būti panaudotos užkabinimui ant ankstesnio įrenginio pakabinimo elementų.

» Kitu atveju pasižymėkite angų parametrus ant sienos (žr. skyrių „Techniniai duomenys / Matmenys ir jungtys“).

EOV, ELOV 30-50

» Išgręžkite skyles ir pritvirtinkite sieninę pakabą varžtais ir inkarais. Pasirinkite tvirtinimo medžiagas pagal sienos stiprumą.

» Užkabinkite įrenginį su sienine pakaba ant varžtų ar kaiščių. Atsižvelkite į savąją įrenginio masę (žr. skyrių „Techniniai duomenys / Duomenų lentelė) ir, jei reikia, dirbkite dviese.

» Išlyginkite įrenginį vertikaliai.

ELOV 80-200

» Išgręžkite angas sieniniams laikikliams ir įsukite varžtus.

» Pakabinkite įrenginį vertikaliai. Atsižvelkite į savąją įrenginio masę (žr. skyrių „Techniniai duomenys / Duomenų lentelė) ir, jei reikia, dirbkite dviese.

10 MONTAVIMAS

10.1 Vandens prijungimas

Turtinė žala
Vandens prijungimo ir įrengimo darbus atlikite laikydamiesi instrukcijų.

Prietaisą galima naudoti tik su slėgine vamzdyno armatūra.

10.1.1 Leistinos medžiagos:

Turtinė žala
Naudojant plastikinius vamzdžius reikia atsižvelgti į gamintojo pateiktus duomenis ir skyrių „Techniniai duomenys / Gedimo atvejo sąlygos“.

Šalto vandens vamzdynas

Leistinos medžiagos: cinkuoto plieno, nerūdijančio plieno, vario arba plastiko.

Karšto vandens vamzdynas

Leistinos medžiagos: nerūdijančio plieno, variniai arba plastikiniai vamzdžiai.

10.1.2 Apsauginio vožtuvo montavimas

Nuoroda
Jei vandens slėgis didesnis nei 0,6 MPa, į „Šalto vandens įleidimą“ turi būti įmontuotas slėgio mažinimo vožtuvas.

Maksimalaus slėgio viršyti negalima (žr. skyriuje „Techniniai duomenys / Duomenų lentelė“).

» Į šalto vandens tiekimo sistemą įtaisykite patvirtinto tipo apsauginį vožtuvą. Atsižvelkite į tai, kad, priklausomai nuo statinio slėgio, gali prireikti papildomo slėgio mažinimo vožtuvo.

» Apskaičiuokite nutekamąjį vamzdyną taip, kad esant atidarytam apsauginiam vožtuvui vanduo galėtų netrukdomai nutekėti.

» Oro išleidimo vamzdį iš apsauginio vožtuvo sumontuokite su tolygiu nuolydžiu apsaugotoje nuo užšalimo patalpoje.

» Apsauginio vožtuvo anga vandeniui išleisti turi likti atidaryta į orą.

Tarp įrenginio ir apsauginio vožtuvo negali būti įmontuotas uždarymo čiaupas.

10.2 Prijungimas prie elektros tinklo



ĮSPĖJIMAS Elektros smūgio pavojus
Elektros prijungimo ir įrengimo darbus atlikite laikydamiesi instrukcijų.
Atlikdami bet kokius darbus atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo visais poliais.



ĮSPĖJIMAS Elektros smūgio pavojus
Prijungti prie tinklo leidžiama tik stacionariai. Prietaisą būtina atjungti nuo elektros tinklo, tarp polių paliekant ne mažesnį nei 3 mm skiriamąjį tarpą.



ĮSPĖJIMAS Elektros smūgio pavojus
Užtikrinkite, kad įrenginys būtų prijungtas prie apsauginio laidininko.



Turtinė žala
Atsižvelkite į įrenginio lentelėje pateikiamus duomenis. Nurodyta įtampa turi atitikti tinklo įtampą.

Elektros jungiamieji laidai



PAVOJUS Elektros smūgis!
Norint pakeisti ar sugadinus elektros jungiamuosius laidus leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis, o darbus gali atlikti tik gamintojo patvirtinti kvalifikuoti specialistai.

Įrenginys pristatomas su lanksčiu paruoštu jungiamuoju laidu su galine gyslos įvore be kištuko.

» Jei nepakanka laido ilgio, atjunkite laidą įrenginyje. Naudokite tinkamą elektros instaliacijos kabelį.

» Pritaisydami naują elektros laidą atkreipkite dėmesį į tai, kad pro įrengtą kabelio kanalą jis būtų pravestas izoliuotai nuo vandens ir tinkamai prijungtas įrenginio viduje.

10.3 Temperatūros indikatoriaus montavimas

» Įkiškite temperatūros indikatorių į angą taip, kad šis užsifiksuotų.

11 PIRMASIS ĮJUNGIMAS

11.1 Pirmasis įjungimas



Nuoroda
Prieš jungdami į elektros tinklą, įrenginį užpildykite vandeniu. Jei įjungsite tuščią įrenginį, apsauginis temperatūros ribotuvas įrenginį išjungs.

» Prieš prijungdami įrenginį, gerai išskalaukite šalto vandens tiekimo vamzdį, kad į rezervuarą ar į apsauginį vožtuvą nepakliūtų svetimkūnių.

» Atidarykite uždarymo vožtuvą šalto vandens tiekimo sistemoje.

» Laikykite išsiurbimo tašką atidarytą, kol įrenginys prisipildys ir oras bus pašalintas iš vamzdyno.

» Nustatykite srauto kiekį. Atkreipkite dėmesį į didžiausią leistiną srauto kiekį, kai vamzdyno armatūra visiškai atvira (žr. „Techniniai duomenys / Duomenų lentelė“).

» Jei reikia, apsauginio vožtuvo sparniniu vožtuvu sumažinkite srauto kiekį.

» Pasukite temperatūros nustatymo mygtuką ties maksimalia temperatūra.

» Įjunkite tinklo įtampą.

» Patikrinkite įrenginio veikimą. Tuo pačiu atkreipkite dėmesį į temperatūros reguliatoriaus išjungimą.

» Patikrinkite apsauginio vožtuvo veikimą.

11.1.1 Įrenginio perdavimas

» Įrenginio savininkui paaiškinkite įrenginio ir apsauginio vožtuvo veikimo principą ir supažindinkite su eksploatacija.

» Įspėkite naudotoją apie galimus pavojus, ypač apie nuplikymo pavojų.

» Perduokite šią instrukciją.

11.2 Pakartotinis paleidimas

Žr. skyrių „Pirmasis įjungimas“.

12 ĮRANGOS IŠJUNGIMAS

» Atjunkite prietaisą su saugikliais nuo namo elektros tinklo.

» Ištuštinkite įrenginį. Žr. skyrių „Techninė priežiūra / Įrenginio ištuštinimas“.

13 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Nuoroda
Temperatūrai nukritus žemiau -15 °C gali išsijungti apsauginis temperatūros ribotuvas. Su tokia temperatūra įrenginys gali susidurti dar sandėliuojamas ar transportuojamas.

Triktis	Priežastis	Pašalinimas
Vanduo nešyla, o signalinė lemputė nešviečia.	Apsauginis temperatūros ribotuvas suveikė sugedus reguliatoriui.	Pašalinkite gedimo priežastį. Pakeiskite reguliatorių nauju.
	Apsauginis temperatūros ribotuvas suveikė temperatūrai nukritus žemiau -15 °C.	Paspauskite atstatos mygtuką (žr. pav.).
Vanduo nešyla, nors signalinė lemputė šviečia.	Sugedęs kaitinimo elementas.	Pakeiskite kaitinimo elementą.
Vanduo sušyla nepakankamai, nors signalinė lemputė šviečia.	Temperatūros reguliatorius sugedęs.	Pakeiskite temperatūros reguliatorių.
Kaitinimo trukmė yra labai ilga, nors signalinė lemputė šviečia.	Kaitinimo elementas yra užkalkėjęs.	Pašalinkite nuo kaitinimo elemento kalkes.
Esant išjungtam šildymui, per apsauginį vožtuvą laša.	Vožtuvo lizdas užsiteršęs.	Išvalykite vožtuvo lizdą.
	Vandens slėgis yra per didelis.	Įmontuokite slėgio mažinimo vožtuvą.

Apsauginio temperatūros ribotuvo grąžinimo į pradinę padėtį mygtukas

E

14 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS Elektros smūgio pavojus
Elektros prijungimo ir įrengimo darbus atlikite laikydamiesi instrukcijų.
Prieš atlikdami bet kokius darbus atjunkite įrenginį visais poliais nuo elektros tinklo.

Jeigu prietaisą reikia ištuštinti, laikykitės nurodymų, pateikiamų skyriuje „Įrenginio ištuštinimas“.

14.1 Apsauginio vožtuvo tikrinimas

» Reguliariai tikrinkite apsauginį vožtuvą.

14.2 Įrenginio ištuštinimas



ĮSPĖJIMAS Nudegimo pavojus
Iš tūrinio vandens šildytuvo išleidžiamas vanduo gali būti karštas.

Jei iš talpyklos bako reikia išleisti skystį dėl techninės priežiūros darbų arba dėl iškilusio užšalimo pavojaus, ir turi būti ištuštinta visa sistema, atlikite šiuos veiksmus:

» Uždarykite uždarymo vožtuvą šalto vandens tiekimo sistemoje.

» Atsukite karšto vandens vožtuvus visose vandens išleidimo vietose, kol įrenginys liks tuščias.

» Likusį vandenį išleiskite per apsauginį vožtuvą.

14.3 Apsauginio anodo tikrinimas / pakeitimas

» Pirmą kartą patikrinkite apsauginį anodą po vienerių metų ir, jei reikia, jį pakeiskite.

» Tada atitinkamai nuspręskite, kokiais laiko intervalais reikės tikrinti vėliau.

14.4 Nukalkinimas

» Iš rezervuaro pašalinkite neprikibusias kalkių nuosėdas.

» Jei reikia, pašalinkite kalkes iš vidinio rezervuaro naudodami parduotuvėse įprastai parduodamas nukalkinimo priemones.

» Nukalkinkite jungę tik išmontavę, o ant rezervuaro paviršiaus ir apsauginio anodo nukalkinimo priemonių nenaudokite.

14.5 Atsparumo korozijai elementas

Įsitikinkite, kad atliekant techninę priežiūrą atsparumo korozijai elementas (560 Ω) nebuvo sugadintas ar pašalintas. Atsparumo korozijai elementą vėl tinkamai įtaisykite į vietą.

EOV

F

ELOV

G

14.6 Elektros jungiamųjų laidų keitimas



PAVOJUS Elektros smūgis!
Norint pakeisti ar sugadinus elektros jungiamuosius laidus leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis, o darbus gali atlikti tik gamintojo patvirtinti kvalifikuoti specialistai.

14.7 Reguliatoriaus-ribotuvo derinio keitimas

H

EOV
1 Reguliatorius-jutiklis
2 Ribotuvas-jutiklis

ELOV
1 Ribotuvas-jutiklis
2 Reguliatorius-jutiklis

» Įkiškite reguliatorių-jutiklį ir ribotuvą-jutiklį iki pat galo į jutiklio įvorę.

15 TECHNINIAI DUOMENYS

15.1 Matmenys ir jungtys

EOV

I

				EOV 30	EOV 50	EOV 80	EOV 100	EOV 120	EOV 150	EOV 200
a10	Įrenginys	Aukštis	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
a30	Įrenginys	Gylis	mm	410	410	520	520	520	520	520
a40	Įrenginys	Skersmuo	mm	405	405	510	510	510	510	510
b01	Elektr. laidų įvadas	Sujungimas		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Šalto vandens įleidimas	Išorinis sriegis		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
		Atstumas iš galo	mm	85,5	85,5	95	95	95	95	95
c06	Karšto vandens išleidimas	Išorinis sriegis		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
		Atstumas iš galo	mm	85,5	85,5	95	95	95	95	95
h46	Temperatūros indikatorius									
i13	Sieninė pakaba	Aukštis	mm	530	590	520	790	825	1060	1360

ELOV 30-50

J

				ELOV 30	ELOV 50
a20	Įrenginys	Plotis	mm	642	897
b02	Elektr. laidų įvadas I				
b03	Elektr. laidų įvadas II	Sujungimas		PG 16	PG 16
c01	Šalto vandens įleidimas	Išorinis sriegis		G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Karšto vandens išleidimas	Išorinis sriegis		G 1/2 A	G 1/2 A
i14	Sieninė pakaba I	Atstumas	mm	190	190
i15	Sieninė pakaba II	Atstumas	mm	520	770

ELOV 80-200

K

				ELOV 80	ELOV 100	ELOV 120	ELOV 150	ELOV 200
a20	Įrenginys	Plotis	mm	871	1025	1178	1410	1715
b02	Elektr. laidų įvadas I							
b03	Elektr. laidų įvadas II	Sujungimas		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Šalto vandens įleidimas	Išorinis sriegis		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Karšto vandens išleidimas	Išorinis sriegis		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
i13	Sieninė pakaba	Atstumas	mm	520	670	830	1060	1350

Sieninė pakaba

30 - 50 l

L

80–200 l

M

15.2 Elektros instaliacijos schema

N

1 Kontakto gnybtas
2 Apsauginis temperatūros ribotuvas
3 Temperatūros reguliatorius
4 Darbo režimo signalinė lemputė
5 Kaitinimo elementas
6 560 omų elektrinė varža
7 Anodas
8 Rezervuaras

15.3 Pašildymo diagrama

Pašildymo trukmė priklauso nuo talpyklos tūrio, šalto vandens įleidimo temperatūros ir šildymo galios.

Diagrama, kai šalto vandens temperatūra yra 15 °C:

O

X Temperatūros nustatymas [°C]
Y Pašildymo trukmė [h]
1 150 l
2 200 l
3 120 l
4 100 l
5 80 l
6 50 l
7 30 l

15.4 Gedimo atvejo sąlygos

Gedimo atveju temperatūra esant 0,6 MPa gali pakilti iki 95 °C.

15.5 Duomenų lentelė

		EOV 30	EOV 50	EOV 80	EOV 100	EOV 120	EOV 150	EOV 200
		232103	232104	232105	232106	232107	232108	232109
Hidraulikos duomenys								
Nominalioji talpa	l	30	50	80	100	120	150	200
Sumaišyto vandens kiekis 40 °C (15 °C / 65 °C)	l	52	99	142	186	224	288	376
Elektros duomenys								
Prijungimo galia ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	3
Nominalioji įtampa	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Fazės		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Dažnis	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Vieno kontūro darbo režimas		X	X	X	X	X	X	X
Pašildymo trukmė 2,0 kW (15°C / 60°C)	h	0,80	1,33	2,13	2,66	3,20	4,00	
Pašildymo trukmė 3,0 kW (15°C / 60°C)	h							3,55
Sąlygos								
Temperatūros nustatymo skalė	°C	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75
Didžiausias leistinas slėgis	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Bandymo slėgis	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Maks. leistina temperatūra	°C	95	95	95	95	95	95	95
Maksimalus srautas	l/min.	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. įleidžiamo vandens slėgis	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Maks. įleidžiamo vandens slėgis	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Energijos duomenys								
Energijos sąnaudos budėjimo režimu per 24 val. 65 °C temp.	kWh	0,53	0,72	0,79	0,97	1,14	1,32	1,61
Modeliai								
Apsaugos tipas (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Uždara konstrukcija		X	X	X	X	X	X	X
Elektros prijungimo laidas		X	X	X	X	X	X	X
Elektros prijungimo laido ilgis maždaug	mm	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Spalva		baltas	baltas	baltas	baltas	baltas	baltas	baltas
Matmenys								
Aukštis	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
Gylis	mm	410	410	520	520	520	520	520
Skersmuo	mm	405	405	510	510	510	510	510
Svoriai								
Tuščios sistemos svoris	kg	16,4	21,4	28,2	33,6	39,1	46,2	56,3
Užpildytos sistemos svoris	kg	46,4	71,4	108,2	133,6	159,1	196,2	256,3

		ELOV 30	ELOV 50	ELOV 80	ELOV 100	ELOV 120	ELOV 150	ELOV 200
		232719	232720	232721	232722	232723	232724	232725
Hidraulikos duomenys								
Vardinė talpa	l	30	50	80	100	120	150	200
Sumaišyto vandens kiekis 40 °C (15 °C / 65 °C)	l	53,7	86,3	122,8	152,7	180,9	219,9	288,5
Elektros duomenys								
Prijungimo galia ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	3
Vardinė įtampa	V	230	230	230	230	230	230	230
Fazės		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Dažnis	Hz	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-
Vieno kontūro darbo režimas		X	X	X	X	X	X	X
Pašildymo trukmė 2,0 kW (15°C / 60°C)	h	0,8	1,33	2,14	2,67	3,2	4,0	
Pašildymo trukmė 3,0 kW (15°C / 60°C)	h							3,56
Sąlygos								
Temperatūros nustatymo skalė	°C	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80
Didžiausias leistinas slėgis	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Bandymo slėgis	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Maks. leistina temperatūra	°C	95	95	95	95	95	95	95
Maksimalus srautas	l/min.	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. įleidžiamo vandens slėgis	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Maks. įleidžiamo vandens slėgis	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Energijos duomenys								
Energijos sąnaudos budėjimo režimu per 24 val. 65 °C temp.	kWh	0,75	0,96	1,11	1,25	1,39	1,57	1,66
Modeliai								
Apsaugos tipas (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Uždara konstrukcija		X	X	X	X	X	X	X
Elektros prijungimo laidas		X	X	X	X	X	X	X
Elektros prijungimo laido ilgis maždaug	mm	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Spalva		baltas	baltas	baltas	baltas	baltas	baltas	baltas
Matmenys								
Plotis	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
Aukštis	mm	405	405	510	510	510	510	510
Gylis	mm	412	412	539	539	539	539	539
Svoriai								
Užpildytos sistemos svoris	kg	48,4	73,4	111,1	135,1	161,1	198,4	258,8
Tuščios sistemos svoris	kg	18,4	23,4	31,1	35,1	41,1	48,4	58,8

Laikantis šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų ir gaminį tinkamai montuojant, naudojant ir techniškai prižiūrint, techninėse sąlygose aprašytos atitinkamos savybės išliks visą nurodytą garantinį laikotarpį. Tačiau jei per garantinį laikotarpį atsiras defektas, kurio priežastis būtų ne naudotojo kaltė ar nenugalima jėga (pavyzdžiui, gamtinė katastrofa), gaminį sutaisysime nemokamai. Gaminio pakeitimui arba vienašališkam sutarties nutraukimui galioja civilinio kodekso nuostatos.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl žalos, kilusios dėl netinkamo įrenginio sumontavimo, prijungimo, naudojimo ar techninės priežiūros.

Garantijos galiojimo trukmė

Produkto garantinis laikotarpis skaičiuojamas nuo pardavimo galutiniam klientui dienos (arba nuo pirmojo paleidimo dienos) ir trunka:

- 5 metus emaliuotoms talpykloms
- 24 mėnesius kitoms dalims ir priedams

Kai atliekamas garantinis remontas, garantinis laikotarpis pailgėja tokiu laikotarpiu, kiek užtrunka remontas.

Garantijos užtikrinimo sąlygos

- Teisingai užpildytas garantijos lapas, kuriame turi būti nurodyta pardavimo diena, pasirašytas ir užantspauduotas pardavimo vietoje, arba kuriame turi būti nurodyta montavimo data su kvalifikuotų specialistų parašais ir spaudais, patvirtinančiais įrenginio eksploatacijos pradžią (susijusias išlaidas turi padengti klientas).
- Sąskaita, važtaraštis arba kias pirkimo dokumentas.

Gamintojas neprisiima garantijos už problemas, kilusias dėl kieto vandens ir prastos vandens kokybės.
Garantija neapima kalkių nuosėdų šalinimo.

Skundų pateikimo tvarka

Jei įrenginio naudojimo metu įvyktų gedimas, susisiekite su nurodytais klientų aptarnavimo centrais ir praneškite gedimo ypatumus. Tuo pačiu nurodykite ir garantiniame lape nurodytą įrenginio tipą, serijos Nr. ir pirkimo datą.

Gedimo atveju įrenginio neišmontuokite.
Norint nustatyti įrenginio triktį, būtina, kad serviso technikas su įrenginiu dirbtų tokiomis pats sąlygomis, kokiomis jis buvo sumontuotas ir pradėtas eksploatuoti.

Serviso technikas pašalina gedimą arba imasi kitų priemonių, kad būtų išspręsta Jūsų pretenzija. Po garantinio remonto serviso technikas į garantinį lapą įrašo datą, pasirašo ir uždeda spaudą.

Garantijos galiojimo pabaiga

- trūkstamas garantinis lapas
- jei trūkumas atsirado dėl akivaizdžiai netinkamo įrenginio montavimo ir prijungimo;
- jei įrenginys naudojamas nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų;
- jei remontą atliko įmonė, kuri neturi įgaliojimų remontuoti mūsų gaminius;
- jei buvo atlikti nekvalifikuoti įrenginio pakeitimai ar buvo pakeista jo konstrukcija;
- jei trūksta duomenų lentelės arba ji yra pažeista.

Garantija neapima žalos, kilusios dėl natūralaus įrenginio nusidėvėjimo, užkalkėjimo, cheminio ar elektrocheminio poveikio.

Pasiliekame teisę atlikti įrenginio pakeitimus, nedarančius įtakos įrenginio funkcinėms ir naudojimo savybėms.

Senų įrenginių utilizavimas
Šalia esančiu simboliu pažymėti įrenginiai negali būti išmesti į buitinių atliekų konteinerį, jie surenkami ir utilizuojami atskirai. Utilizavimui taikomi vietiniai įstatymai ir nuostatos.

SATURA RĀDĪTĀJS

LV

ĪPAŠI NORĀDĪJUMI

APKALPOŠANA

1 VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI 76
1.1 Drošības norādes 76
1.2 Pārējie apzīmējumi šajā dokumentā 76
1.3 Mērvienības 76

2 DROŠĪBA 77
2.1 Mērķim atbilstoša izmantošana 77
2.2 Vispārīgas drošības norādes 77
2.3 CE marķējums 77
2.4 Atzīme par pārbaudi 77

3 IEKĀRTAS APRAKSTS 78

4 IESTATĪJUMI 78
4.1 Atvaļinājums un prombūtne 78

5 TĪRĪŠANA, KOPŠANA UN APKOPE 79

6 PROBLĒMU NOVĒRŠANA 79

INSTALĒŠANA

7 DROŠĪBA 80
7.1 Vispārīgas drošības norādes 80
7.2 Priekšraksti, standarti un noteikumi 80

8 IEKĀRTAS APRAKSTS 80
8.1 Piegādes komplekts 80

9 SAGATAVOŠANĀS DARBI 80
9.1 Montāžas vieta 80
9.2 Sienas stiprinājuma montāža 80

10 MONTĀŽA 81
10.1 Pievienošana ūdensvadam 81
10.2 Pievienošana elektrotīklam 82
10.3 Temperatūras indikatora instalēšana 82

11 PIEŅEMŠANA EKSPLUATĀCIJĀ 82
11.1 Pirmreizējā ekspluatācijas uzsākšana 82
11.2 Atkārtota ekspluatācijas uzsākšana 83

12 EKSPLUATĀCIJAS PABEIGŠANA 83

13 TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA 83

14 APKOPE 83
14.1 Drošības vārsta pārbaude 83
14.2 Iekārtas iztukšošana 84
14.3 Aizsarganoda kontrole / nomaiņa 84
14.4 Atkaļķošana 84
14.5 Pretkorozijas aizsardzības pretestība 84
14.6 Tīkla pieslēguma kabeļa nomaiņa 84
14.7 Regulatora/ierobežotāja mezgla nomaiņa 84

15 TEHNISKIE DATI 85
15.1 Izmēri un savienojumi 85
15.2 Elektriskā shēma 86
15.3 Sildīšanas diagramma 86
15.4 Avārijas apstākļi 86
15.5 Datu tabula 87

GARANTIJA

VIDE UN UTILIZĀCIJA

- Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja to darbība tiek uzraudzīta vai tās ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu un ir sapratušas, kādi apdraudējumi no tās izriet. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi lietotāja līmenī, ja viņu darbība netiek uzraudzīta.
- Savienojums ar strāvas tīklu ir atļauts tikai kā pastāvīgs savienojums. Iekārtai jābūt atdalītai no tīkla pieslēguma visiem poliem ar vismaz 3 mm izolācijas atstarpi.
- Bojātu vai nepiemērotu tīkla pieslēguma kabeli drīkst nomainīt tikai ar oriģinālo rezerves detaļu, un to drīkst darīt vienīgi ražotāja pilnvarots speciālists.
- Nostipriniet iekārtu, kā aprakstīts nodaļā „Instalēšana / Sagatavošanās darbi".
- Ņemiet vērā minimālo un maksimālo ūdens ieplūdes spiedienu (skat. nodaļu „Tehniskie dati / Datu tabula").
- Iekārtā ir spiediens. Sildīšanas laikā no drošības vārsta pil liekais ūdens, ko rada izplešanās.
- Regulāri izkustiniet drošības vārstu, lai novērstu ieķīlēšanos, piem., kaļķu nogulsnējumu dēļ.
- Iztukšojiet iekārtu, kā aprakstīts nodaļā „Instalēšana / Apkope / Iekārtas iztukšošana".
- Uzstādiet aukstā ūdens pievadā pārbaudīta tehniska modeļa drošības vārstu. Ņemiet vērā arī, ka atkarībā no statiskā spiediena var būt vajadzīgs papildu redukcijas vārsts.
- Izvēlieties tāda izmēra drenāžas cauruli, lai tad, kad drošības vārsts ir pilnībā atvērts, ūdens varētu iztecēt brīvi.
- Drošības vārsta noteces cauruli montējiet vienmērīgā uz leju vērstā slīpumā telpā, kas pasargāta no sala.
- Drošības vārsta noteces atverei vienmēr ir jāpaliek nenoslēgtai attiecībā pret gaisu.

1 VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI

Nodaļas „Apkalpošana” un „Īpaši norādījumi” ir paredzētas iekārtas lietotājam un speciālistam.
Nodaļa „Instalēšana” ir paredzēta speciālistam.

Norāde
Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju un saglabājiet to.
Nododiet instrukciju nākamajam lietotājam, ja rodas tāda situācija.

1.1 Drošības norādes

1.1.1 Drošības norāžu uzbūve

SIGNĀLVĀRDS Bīstamība
Šeit minētas iespējamās sekas, ja netiek ievērotas drošības norādes.
» Šeit minēti pasākumi, kā izsargāties no bīstamības riska.

1.1.2 Simboli, bīstamība

Simbols	Bīstamība
	Trauma
	Strāvas trieciens
	Apdegumi (apdegumi, applaucēšanās)

1.1.3 Signālvārdi

SIGNĀLVĀRDS	Nozīme
BĪSTAMI	Neievērojot šīs norādes, tiek gūtas smagas traumas vai zaudēta dzīvība.
BRĪDINĀJUMS	Neievērojot šīs norādes, var gūt smagas traumas vai zaudēt dzīvību.
UZMANĪBU	Neievērojot šīs norādes, var gūt vidēji smagas vai vieglas traumas.

1.2 Pārējie apzīmējumi šajā dokumentā

Norāde
Vispārīgās norādes raksturo līdzās attēlotais simbols.
» Uzmanīgi izlasiet norāžu tekstus.

Simbols	
	Kaitējums īpašumam (Kaitējums iekārtai, izrietošs kaitējums, kaitējums apkārtējai videi)
	Iekārtas utilizācija

» Šis simbols norāda uz darbību, kas jums ir jāveic. Veicamās darbības ir aprakstītas soli pa solim.

P

Šis apzīmējums ir norāde uz attēlu A dokumenta sākumā.

1.3 Mērvienības

Norāde
Ja nav norādīts citādi, visi izmēri ir milimetros.

2 DROŠĪBA

2.1 Mērķim atbilstoša izmantošana

Iekārta ir paredzēta ūdensvada ūdens sildīšanai, un tā var apgādāt vienu vai vairākas ūdens patēriņa vietas.

Ierīci ir paredzēts lietot mājas apstākļos. Personas, kas nav apmācītas, nevar to lietot drošā veidā. Ierīci drīkst lietot arī citā vidē, kas nav mājsaimniecība, piem., mazā uzņēmumā, ja vien lietošanas veids ir līdzīgs.

Citāda vai plašāka izmantošana vairs neatbilst paredzētajam mērķim. Par noteikumiem neatbilstošu uzskata arī iekārtas izmantošanu tādu šķidrumu, kas nav ūdens, sildīšanai, kā arī tāda ūdens sildīšanai, kas satur citas ķīmiskas vielas, piemēram, sālsūdens.

Paredzētajam mērķim atbilstoša izmantošana nozīmē arī instrukcijas ievērošanu un izmantoto piederumu instrukciju ievērošanu.

2.2 Vispārīgas drošības norādes

BRĪDINĀJUMS Apdegumi
Ekspluatācijas laikā armatūras un drošības vārsta temperatūra var pārsniegt 60 °C. Kad izejas temperatūra ir augstāka par 43 °C, pastāv risks applaucēties.

BRĪDINĀJUMS Traumas
Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja to darbība tiek uzraudzīta vai tās ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu un ir sapratušas, kādi apdraudējumi no tās izriet. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi lietotāja līmenī, ja viņu darbība netiek uzraudzīta.

Kaitējums īpašumam
Lietotājam ir jāpasargā ūdens caurules un drošības vārsts no sasalšanas.

Norāde
Iekārtā ir spiediens. Sildīšanas laikā no drošības vārsta pil liekais ūdens, ko rada izplešanās.
» Ja ūdens turpina pilēt arī pēc uzsildīšanas, informējiet par to savu speciālistu.

2.3 CE marķējums

CE marķējums nozīmē, ka iekārta atbilst visām galvenajām prasībām:

- Direktīva par elektromagnētisko saderību
- Zemsprieguma direktīva

2.4 Atzīme par pārbaudi

Skat. tipa plāksnīti uz iekārtas.

3 IEKĀRTAS APRAKSTS

Noslēgtā (spiedienizturīgā) iekārta ar elektrību silda dzeramo ūdeni. Temperatūru jūs varat noteikt ar temperatūras iestatīšanas pogu. Atkarībā no tīkla strāvas notiek automātiska uzkarsēšana līdz izvēlētajai temperatūrai. Faktisko siltā ūdens temperatūru jūs varat nolasīt temperatūras indikatorā.

No tērauda izgatavotajai iekšējai tvertnei ir speciāls emaljas „Co Pro" pārklājums un aizsarganods. Anods aizsargā iekšējo tvertni pret koroziju.

Aizsardzība pret sasalšanu

Pie tam iekārtu pret sasalšanu pasargā temperatūras iestatījums „*" , ja ir garantēta elektriskās strāvas padeve. Iekārta vajadzīgajā laikā ieslēdzas un uzkarsē ūdeni. Iekārta neaizsargā ūdens caurules un drošības vārstu pret sasalšanu.

4 IESTATĪJUMI

Temperatūru var iestatīt plūdeni.

EOV

A

ELOV

B

1 Darbības indikācijas signāllampiņa
2 Temperatūras iestatīšanas poga
* Aizsardzība pret sasalšanu
E ieteicamā enerģijas ekonomijas pozīcija, minimāla kaļķu nosēdumu veidošanās, 60 °C
maks. maksimālais temperatūras iestatījums, EOV: 75 °C, ELOV: 80 °C

Atkarībā no sistēmas darbības temperatūra var novirzīties no nominālās vērtības.

Darbības indikācijas signāllampiņa

Kad tiek sildīts ūdens, deg darbības indikācijas signāllampiņa.

Temperatūras indikators

C

1 Rādītāja stāvoklis pie apm. 30 °C
2 Rādītāja stāvoklis pie apm. 50 °C
3 Rādītāja stāvoklis pie apm. EOV: 75 °C, ELOV: 80 °C

Faktiskā temperatūra tiek mērīta temperatūras sensora pozīcijā tvertnes iekšienē (skat. nodaļu „Tehniskie dati / Izmēri un savienojumi").

4.1 Atvaļinājums un prombūtne

» Ja paredzams, ka iekārtu nedarbināsit vairākas dienas, iestatiet temperatūras regulēšanas pogu pozīcijā starp pretsasalšanas aizsardzības un enerģijas ekonomijas pozīciju.

» Ja iekārtu neizmantosit ilgāku laiku, enerģijas taupības nolūkā iestatiet to pretsasalšanas aizsardzības pozīcijā. Ja nedraud sasalšana, tad iekārtu varat arī atvienot no strāvas tīkla.

» Higiēnas apsvērumu dēļ pirms pirmās lietošanas uzsildiet tvertnes saturu vienu reizi virs 60 °C.

5 TĪRĪŠANA, KOPŠANA UN APKOPE

» Lieciet speciālistam regulāri pārbaudīt iekārtas elektrisko drošumu un drošības vārsta funkcijas.

» Pēc viena gada lieciet speciālistam pirmo reizi pārbaudīt aizsarganodu. Pēc tam viņš izlems, kādos intervālos būs jāveic atkārtota kontrole.

» Nelietojiet abrazīvus vai šķīdinošus tīrīšanas līdzekļus. Iekārtas kopšanai un tīrīšanai pietiek ar mitru drānu.

Apkaļķošanās

» Augstā temperatūrā kaļķu nogulsnējumi veidojas praktiski no jebkādas kvalitātes ūdens. Tie paliek iekārtā un ietekmē tās darbību un darbmūža ilgumu. Tāpēc sildķermeņi ir ik palaikam jāatkaļķo. Speciālists, kas zina vietējā ūdens īpašības, pratīs ieteikt jums nākamās apkopes reizes termiņu.

» Regulāri pārbaudiet armatūras. Kaļķu nogulsnējumus armatūru izejās jūs varat notīrīt ar tirdzniecībā pieejamiem atkaļķošanas līdzekļiem.

» Regulāri izkustiniet drošības vārstu, lai novērstu ieķīlēšanos, piem., kaļķu nogulsnējumu dēļ.

6 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Ūdens nesilst, signāllampiņa nedeg.	Nav sprieguma.	Pārbaudiet drošinātājus ēkas instalācijā.
Ūdens nav pietiekami silts, signāllampiņa deg.	Ir iestatīta pārāk zema temperatūra.	Iestatiet augstāku temperatūru.
	Iespējams, ka pēc lielāka ūdens patēriņa iekārtā notiek sildīšanas process.	Pagaidiet, kamēr nodziest darbības indikācijas signāllampiņa.
Izplūstošais daudzums ir neliels.	Aizkaļķojies vai aizsērējis plūsmas regulators, kas atrodas armatūrā, vai dušas uzgaļa sietiņš.	Notīriet un / vai atkaļķojiet plūsmas regulatoru vai dušas uzgaļa sietiņu.

Ja nevarat novērst cēloni, izsauciet speciālistu. Lai viņš varētu labāk un ātrāk palīdzēt, nosauciet tipa plāksnītes numurus (000000 un 0000-000000):

D

7 DROŠĪBA

Instalēt iekārtu, uzsākt ekspluatāciju, veikt apkopi un remontu drīkst tikai speciālists.

7.1 Vispārīgas drošības norādes

Mēs garantējam nevainojamu darbību un darba drošumu tikai tad, ja tiek izmantoti iekārtas oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas.

7.2 Priekšraksti, standarti un noteikumi



Norāde
Ievērojiet visus nacionālos un reģionālos priekšrakstus un noteikumus.

8 IEKĀRTAS APRAKSTS

8.1 Piegādes komplekts

Ar iekārtu piegādā:

- Drošības vārsts
- Temperatūras indikators

EOV, ELOV 30-50

- pa 2 skrūvēm, paplāksnēm, uzgriežņiem

ELOV 80-200

- 2 sienas balsti
- pa 4 skrūvēm, paplāksnēm, dībeļiem

9 SAGATAVOŠANĀS DARBI

9.1 Montāžas vieta

Iekārta ir paredzēta stabilai piemontēšanai pie sienas uz noslēgtas virsmas. Raugieties, lai sienai būtu pietiekama nestspēja.

Liekā izplešanās ūdens novadīšanai ir jāparedz piemērota noteka iekārtas tuvumā.

Iekārtu obligāti nostipriniet vertikālā pozīcijā telpā, kas pasargāta no sala un atrodas ūdens patēriņa vietas tuvumā.

EOV

Iekārtu nedrīkst novietot kaktā, jo skrūvēm, kas paredzētas tās piestiprināšanai pie sienas, jābūt pieejamām no sāniem.

ELOV

Savienojuma vietām „aukstā ūdens pievads" un „siltā ūdens izvads" iekārtas kreisajā pusē jābūt pieejamām.

9.2 Sienas stiprinājuma montāža



Norāde
Raugieties, lai temperatūras iestatīšanas poga būtu pieejama no priekšpuses.

Pie iekārtas piemontētajā sienas stiprinājumā ir garenas atveres uzāķēšanai, kas lielākajā daļā gadījumu sniedz iespēju uzkarināt iekārtu uz tapām, kas palikušas pēc iepriekšējās iekārtas.

» Pārējos gadījumos atzīmējiet uz sienas, kur jābūt caurumiem (skat. nodaļu „Tehniskie dati / Izmēri un savienojumi").

EOV, ELOV 30-50

» Izurbiet caurumus un piestipriniet iekārtas sienas stiprinājumu ar skrūvēm un iedzītņiem. Stiprinājuma materiāli jāizvēlas atkarībā no sienas stiprības.

» Uzkariniet iekārtu ar tās sienas stiprinājumu uz skrūvēm vai tapām. Turklāt ņemiet vērā tukšas iekārtas svaru (skat. nodaļu „Tehniskie dati / datu tabula") un, ja nepieciešams, veiciet šo darbu kopā ar vēl diviem cilvēkiem.

» Izlīdziniet iekārtas novietojumu horizontālā pozīcijā.

ELOV 80-200

» Izurbiet caurumus sienas balstiem un ieskrūvējiet skrūves.

» Piekariniet iekārtu horizontālā pozīcijā. Turklāt ņemiet vērā tukšas iekārtas svaru (skat. nodaļu „Tehniskie dati / datu tabula") un, ja nepieciešams, veiciet šo darbu kopā ar vēl diviem cilvēkiem.

10 MONTĀŽA

10.1 Pievienošana ūdensvadam

Kaitējums īpašumam
Visus ūdensvada pievienošanas un instalēšanas darbus veiciet atbilstoši priekšrakstiem.

Iekārta ir jāekspluatē kopā ar spiedienizturīgām armatūrām.

10.1.1 Pieļaujamie materiāli

Kaitējums īpašumam
Izmantojot plastmasas cauruļu sistēmas, ievērojiet ražotāja norādītos parametrus un informāciju nodaļā „Tehniskie dati / Avārijas apstākļi".

Aukstā ūdens cauruļvads

Ir atļauts lietot šādus materiālus: karsti cinkots tērauds, augstas kvalitātes tērauds, varš un plastmasa.

Siltā ūdens cauruļvads

Ir atļautas augstas kvalitātes tērauda, vara, kā arī plastmasas cauruļu sistēmas.

10.1.2 Drošības vārsta montāža

Norāde
Ja ūdens spiediens pārsniedz 0,6 MPa, aukstā ūdens pievadā ir jāiebūvē redukcijas vārsts.

Nedrīkst pārsniegt maksimālo pieļaujamo spiedienu (skat. nodaļu „Tehniskie dati / Datu tabula").

» Uzstādiet aukstā ūdens pievadā pārbaudīta tehniska modeļa drošības vārstu. Ievērojiet arī, ka atkarībā no statiskā spiediena var papildus būt vajadzīgs redukcijas vārsts.

» Izvēlieties tāda izmēra drenāžas cauruli, lai tad, kad drošības vārsts ir pilnībā atvērts, ūdens varētu iztecēt brīvi.

» Drošības vārsta noteces cauruli montējiet vienmērīgā uz leju vērstā slīpumā telpā, kas pasargāta no sala.

» Drošības vārsta noteces atverei vienmēr ir jāpaliek nenoslēgtai attiecībā pret gaisu.

Starp iekārtu un drošības vārstu jūs nedrīkstat instalēt noslēgarmatūru.

10.2 Pievienošana elektrotīklam

BRĪDINĀJUMS Strāvas trieciens
Visus elektrotīkla pievienošanas un elektroinstalēšanas darbus veiciet atbilstoši priekšrakstiem.
Pirms jebkādiem darbiem vienmēr atvienojiet iekārtu no tīkla pieslēguma, atvienojot visus polus.

BRĪDINĀJUMS Strāvas trieciens
Savienojums ar strāvas tīklu ir atļauts tikai kā pastāvīgs savienojums. Iekārtai jābūt atdalītai no tīkla pieslēguma visiem poliem ar vismaz 3 mm izolācijas atstarpi.

BRĪDINĀJUMS Strāvas trieciens
Raugieties, lai iekārta būtu pievienota pie zemējuma vada!

Kaitējums īpašumam
Apskatiet tipa plāksnīti. Norādītajam spriegumam ir jābūt vienādam ar tīkla spriegumu.

Tīkla pieslēguma kabelis

BĪSTAMI Strāvas trieciens
Bojātu vai nepiemērotu tīkla pieslēguma kabeli drīkst nomainīt tikai ar oriģinālo rezerves detaļu, un to drīkst darīt vienīgi ražotāja pilnvarots speciālists.

Iekārta tiek piegādāta ar lokanu sagatavotu tīkla kabeli, kam ir dzīslu uzgaļi, bet nav spraudņa.

» Ja kabeļa garums nav pietiekams, atvienojiet tīkla kabeli no iekārtas. Izmantojiet piemērotu instalācijas kabeli.

» Uzstādot jaunu tīkla pieslēguma kabeli, pievērsiet uzmanību tam, lai tas tiktu ūdensnecaurlaidīgi ievadīts esošajā kabeļa ieejā un pareizi pievienots iekārtas iekšpusē.

10.3 Temperatūras indikatora instalēšana

» Iestumiet temperatūras indikatoru paredzētajā atverē, līdz tas ar klikšķi nofiksējas vietā.

11 PIEŅEMŠANA EKSPLUATĀCIJĀ

11.1 Pirmreizējā ekspluatācijas uzsākšana

Norāde
Pirms iekārtas pievienošanas pie strāvas tīkla tā ir jāpiepilda ar ūdeni. Ja ieslēgsit tukšu iekārtu, tad temperatūras drošības relejs to izslēgs.

» Pirms iekārtas pievienošanas kārtīgi izskalojiet aukstā ūdens cauruļvadu, lai tvertnē vai drošības vārstā neiekļūtu nekādi svešķermeņi.

» Atveriet noslēgvārstu aukstā ūdens pievadā.

» Turiet atvērtu ūdens ņemšanas krānu tik ilgi, kamēr iekārta ir uzpildīta un cauruļvadu tīklā vairs nav gaisa.

» Noregulējiet caurplūdes daudzumu. Ņemiet vērā arī maksimālo pieļaujamo caurplūdes daudzumu, kad armatūra ir atvērta līdz galam (skat. nodaļu „Tehniskie dati / Datu tabula").

» Ja vajadzīgs, samaziniet caurplūdes daudzumu pie drošības vārsta droseles.

» Pagrieziet temperatūras iestatīšanas pogu uz maksimālo temperatūru.

» Ieslēdziet tīkla spriegumu.

» Pārbaudiet iekārtas darbību. Raugieties arī, vai neizslēdzas temperatūras regulators.

» Pārbaudiet drošības vārsta darbību.

11.1.1 Iekārtas nodošana citam lietotājam

» Izskaidrojiet lietotājam iekārtas un drošības vārsta darbību un iepazīstiniet viņu ar tās lietošanu.
» Norādiet lietotājam iespējamos riskus, jo īpaši applaucēšanās risku.
» Atdodiet šo instrukciju.

11.2 Atkārtota ekspluatācijas uzsākšana

Skat. nodaļu „Pirmreizējā ekspluatācijas uzsākšana".

12 EKSPLUATĀCIJAS PABEIGŠANA

» Ar ēkas instalācijas drošinātāju atvienojiet iekārtu no tīkla sprieguma.
» Iztukšojiet iekārtu. Skat. nodaļu „Apkope / iekārtas iztukšošana".

13 TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Norāde
Temperatūrā, kas zemāka par -15 °C, var nostrādāt temperatūras drošības relejs. Šādai temperatūrai iekārta var tikt pakļauta jau uzglabāšanas vai transportēšanas laikā.

Traucējums	Cēlonis	Novēršana
Ūdens nesilst, signāllampiņa nedeg.	Temperatūras drošības relejs ir nostrādājis tāpēc, ka ir bojāts regulators.	Novērsiet cēloni. Nomainiet regulatoru.
	Temperatūras drošības relejs ir nostrādājis tāpēc, ka temperatūra ir pazeminājusies zem -15 °C.	Nospiediet atiestatīšanas taustiņu (skat. attēlu).
Ūdens nesilst, signāllampiņa deg.	Sildķermenis ir bojāts.	Nomainiet sildķermeni.
Ūdens nav pietiekami silts, signāllampiņa deg.	Temperatūras regulators ir bojāts.	Nomainiet temperatūras regulatoru.
Sildīšanas laiks ir ļoti ilgs, signāllampiņa deg.	Sildķermenis ir apkaļķojies.	Atkaļķojiet sildķermeni.
Kad ir izslēgta sildīšana, no drošības vārsta pil ūdens.	Vārsta ligzda ir aizsērējusi.	Iztīriet vārsta ligzdu.
	Pārāk augsts ūdens spiediens.	Instalējiet redukcijas vārstu.

Temperatūras drošības releja atiestatīšanas taustiņš

E

14 APKOPE

BRĪDINĀJUMS Strāvas trieciens
Visus elektrotīkla pievienošanas un elektroinstalēšanas darbus veiciet atbilstoši priekšrakstiem.
Pirms jebkādiem darbiem vienmēr atvienojiet iekārtu no tīkla, atvienojot visus polus.

Ja iekārta ir jāiztukšo, ievērojiet nodaļu „Iekārtas iztukšošana".

14.1 Drošības vārsta pārbaude

» Regulāri pārbaudiet drošības vārstu.

14.2 Iekārtas iztukšošana

BRĪDINĀJUMS Apdegumi
Iztukšojot var izplūst karsts ūdens.

Ja tvertne ir jāiztukšo pirms apkopes vai pasargājot visu instalāciju no sasalšanas, ir jārīkojas šādi:

» Aizveriet noslēgvārstu aukstā ūdens pievadā.

» Atveriet siltā ūdens krānus visās patēriņa vietās, līdz iekārta iztukšojas.

» Izteciniet atlikušo ūdeni no drošības vārsta.

14.3 Aizsarganoda kontrole / nomaiņa

» Pirmo reizi pārbaudiet aizsarganodu pēc viena gada; ja nepieciešams, nomainiet.

» Pēc tam izlemiet, pēc kādiem starplaikiem ir jāveic nākamās pārbaudes.

14.4 Atkaļķošana

» Izņemiet no tvertnes atslāņojušos kaļķu nogulsnējumus.

» Ja nepieciešams, atkaļķojiet iekšējo tvertni, izmantojot tirdzniecībā pieejamos atkaļķošanas līdzekļus.

» Sildķermeni atkaļķojiet tikai pēc demontāžas un neapstrādājiet ar atkaļķošanas līdzekli tvertnes virsmu un aizsarganodu.

14.5 Pretkorozijas aizsardzības pretestība

Pārliecinieties, vai apkopes laikā nav sabojāta vai izņemta pretkorozijas aizsardzības pretestība (560 Ω) . Pēc nomaiņas rūpīgi iemontējiet atpakaļ pretkorozijas aizsardzības pretestību.

EOV

F

ELOV

G

14.6 Tīkla pieslēguma kabeļa nomaiņa

BĪSTAMI Strāvas trieciens
Bojātu vai nepiemērotu tīkla pieslēguma kabeli drīkst nomainīt tikai ar oriģinālo rezerves detaļu, un to drīkst darīt vienīgi ražotāja pilnvarots speciālists.

14.7 Regulatora/ierobežotāja mezgla nomaiņa

H

EOV
1 Regulētājsensors
2 Ierobežotājsensors

ELOV
1 Ierobežotājsensors
2 Regulētājsensors

» Ievietojiet regulētājsensoru un ierobežotājsensoru sensora čaulā, līdz tas atduras.

15 TEHNISKIE DATI

15.1 Izmēri un savienojumi

EOV

I

				EOV 30	EOV 50	EOV 80	EOV 100	EOV 120	EOV 150	EOV 200
a10	Iekārta	Augstums	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
a30	Iekārta	Biezums	mm	410	410	520	520	520	520	520
a40	Iekārta	Diametrs	mm	405	405	510	510	510	510	510
b01	Caurvads el. vadiem	Skrūvsavienojums		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Aukstā ūdens pievads	Ārējā vītne		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
		Attālums aizmugurē	mm	85,5	85,5	95	95	95	95	95
c06	Siltā ūdens izvads	Ārējā vītne		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
		Attālums aizmugurē	mm	85,5	85,5	95	95	95	95	95
h46	Temperatūras indikators									
i13	Montāža pie sienas	Augstums	mm	530	590	520	790	825	1060	1360

ELOV 30-50

J

				ELOV 30	ELOV 50
a20	Iekārta	Platums	mm	642	897
b02	Caurvads elektriskajiem vadiem I				
b03	Caurvads elektriskajiem vadiem II	Skrūvsavienojums		PG 16	PG 16
c01	Aukstā ūdens pievads	Ārējā vītne		G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Siltā ūdens izvads	Ārējā vītne		G 1/2 A	G 1/2 A
i14	Stiprinājums pie sienas I	Attālums	mm	190	190
i15	Stiprinājums pie sienas II	Attālums	mm	520	770

ELOV 80-200

K

				ELOV 80	ELOV 100	ELOV 120	ELOV 150	ELOV 200
a20	Iekārta	Platums	mm	871	1025	1178	1410	1715
b02	Caurvads elektriskajiem vadiem I							
b03	Caurvads elektriskajiem vadiem II	Skrūvsavienojums		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Aukstā ūdens pievads	Ārējā vītne		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Siltā ūdens izvads	Ārējā vītne		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
i13	Montāža pie sienas	Attālums	mm	520	670	830	1060	1350

Montāža pie sienas

30 - 50 l

L

80 - 200 l

M

15.2 Elektriskā shēma

N

1 Pieslēguma spaile
2 Temperatūras drošības relejs
3 Temperatūras regulators
4 Darbības indikācijas signāllampiņa
5 Sildķermenis
6 elektriskā pretestība 560 omi
7 Anods
8 Tvertne

15.3 Sildīšanas diagramma

Uzsildīšanas ilgums ir atkarīgs no tvertnes piepildījuma, no aukstā ūdens temperatūras un no sildīšanas jaudas.

Diagramma aukstā ūdens temperatūrai 15 °C:

O

X Temperatūras iestatījums [°C]
Y Sildīšanas laiks [h]
1 150 l
2 200 l
3 120 l
4 100 l
5 80 l
6 50 l
7 30 l

15.4 Avārijas apstākļi

Avārijas gadījumā temperatūra var sasniegt 95 °C, kad spiediens ir 0,6 MPa.

15.5 Datu tabula

		EOV 30	EOV 50	EOV 80	EOV 100	EOV 120	EOV 150	EOV 200
		232103	232104	232105	232106	232107	232108	232109
Hidrauliskie dati								
Nominālais tilpums	l	30	50	80	100	120	150	200
Samaisītā ūdens daudzums 40 °C (15 °C/65 °C)	l	52	99	142	186	224	288	376
Elektriskie raksturlielumi								
Pieslēguma jauda ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	3
Nominālais spriegums	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Fāzes		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Frekvence	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Darbības režīms vienā ciklā		X	X	X	X	X	X	X
Sildīšanas laiks 2,0 kW (15°C/60°C)	h	0,80	1,33	2,13	2,66	3,20	4,00	
Sildīšanas laiks 3,0 kW (15°C/60°C)	h							3,55
Lietošanas ierobežojumi								
Temperatūras iestatījumu robežas	°C	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75
Maks. pieļaujamais spiediens	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Pārbaudes spiediens	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Maks. pieļaujamā temperatūra	°C	95	95	95	95	95	95	95
Maks. caurplūde	l/min.	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. ūdens spiediens ieplūdē	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Maks. ūdens spiediens ieplūdē	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Enerģijas patēriņš								
Strāvas patēriņš gatavības režīmā/24 h pie 65 °C	kWh	0,53	0,72	0,79	0,97	1,14	1,32	1,61
Versijas								
Aizsardzības klase (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Slēgtais tips		X	X	X	X	X	X	X
Tīkla pieslēguma kabelis		X	X	X	X	X	X	X
Tīkla pieslēguma kabeļa garums, apm.	mm	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Krāsa		balta	balta	balta	balta	balta	balta	balta
Izmēri								
Augstums	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
Biezums	mm	410	410	520	520	520	520	520
Diametrs	mm	405	405	510	510	510	510	510
Svars								
Svars (tukša iekārta)	kg	16,4	21,4	28,2	33,6	39,1	46,2	56,3
Svars (pilna iekārta)	kg	46,4	71,4	108,2	133,6	159,1	196,2	256,3

		ELOV 30	ELOV 50	ELOV 80	ELOV 100	ELOV 120	ELOV 150	ELOV 200
		232719	232720	232721	232722	232723	232724	232725
Hidrauliskie dati								
Nominālais tilpums	l	30	50	80	100	120	150	200
Samaisītā ūdens daudzums 40 °C (15 °C/65 °C)	l	53,7	86,3	122,8	152,7	180,9	219,9	288,5
Elektriskie raksturlielumi								
Pieslēguma jauda ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	3
Nominālais spriegums	V	230	230	230	230	230	230	230
Fāzes		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Frekvence	Hz	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-
Darbības režīms vienā ciklā		X	X	X	X	X	X	X
Sildīšanas laiks 2,0 kW (15°C/60°C)	h	0,8	1,33	2,14	2,67	3,2	4,0	
Sildīšanas laiks 3,0 kW (15°C/60°C)	h							3,56
Lietošanas ierobežojumi								
Temperatūras iestatījumu robežas	°C	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80
Maks. pieļaujamais spiediens	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Pārbaudes spiediens	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Maks. pieļaujamā temperatūra	°C	95	95	95	95	95	95	95
Maks. caurplūde	l/min.	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. ūdens spiediens ieplūdē	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Maks. ūdens spiediens ieplūdē	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Enerģijas patēriņš								
Strāvas patēriņš gatavības režīmā/24 h pie 65 °C	kWh	0,75	0,96	1,11	1,25	1,39	1,57	1,66
Versijas								
Aizsardzības pakāpe (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Slēgtais modelis		X	X	X	X	X	X	X
Tīkla pieslēguma kabelis		X	X	X	X	X	X	X
Tīkla pieslēguma kabeļa garums, apm.	mm	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Krāsa		balta	balta	balta	balta	balta	balta	balta
Izmēri								
Platums	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
Augstums	mm	405	405	510	510	510	510	510
Dziļums	mm	412	412	539	539	539	539	539
Svars								
Svars, pilna iekārta	kg	48,4	73,4	111,1	135,1	161,1	198,4	258,8
Svars, tukša iekārta	kg	18,4	23,4	31,1	35,1	41,1	48,4	58,8

Ja tiek ievērotas šajā rokasgrāmatā ietvertās norādes, kā arī montāža, lietošana un apkope tiek veikta pareizi, mēs garantējam, ka mūsu izstrādājums visā garantijas perioda laikā atbildīs tehniskajā specifikācijā norādītajām īpašībām. Ja tomēr garantijas termiņa laikā tiek konstatēts kāds defekts, ko nav izraisījis lietotājs vai nepārvarama vara (piemēram, dabas katastrofa), tad mēs saremontēsim šo izstrādājumu bez maksas. Uz līguma nomaiņu un laušanu attiecas atbilstošās Cilvillikuma prasības.

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par kaitējumu, ko izraisījusi nepareiza iekārtas instalēšana, pievienošana, apkalpošana un apkope.

Garantijas spēkā esamība

Izstrādājuma garantijas laiks sākas dienā, kad tas pārdots galaklientam (vai attiecīgi – pirmreizējās ekspluatācijas uzsākšanas dienā), un tā ilgums ir:

- 5 gadi emaljētajām tvertnēm,
- 24 mēneši citām daļām un piederumiem.

Ja tiek veikts garantijas remonts, garantijas laiku pagarina par remontam vajadzīgā perioda ilgumu.

Garantijas spēkā esamības priekšnosacījumi

- Pareizi aizpildīta garantijas karte, kurā ietverts iegādes datums un tirdzniecības uzņēmuma pārstāvja paraksts un zīmogs, vai, respektīvi, instalēšanas datums, specializētā uzņēmuma pārstāvja paraksts un zīmogs, kas apliecina iekārtas ekspluatācijas sākšanu (par papildu izmaksām ir atbildīgs klients).
- Rēķins, pavadzīme vai cits iegādes dokuments.

Ražotājs nesniedz nekādu garantu saistībā ar problēmām, ko izraisījusi ūdens cietība un slikta ūdens kvalitāte.
Kaļķu nogulsnējumu iztīrīšana garantijā neietilpst.

Reklamācijas procedūra

Ja iekārtas darbībā parādās traucējumi, sazinieties ar kādu no norādītajiem klientu apkalpošanas centriem un informējiet to par pamanītajām traucējumu pazīmēm. Pie tam jums ir jānorāda arī garantijas kartē ietvertie dati: iekārtas tips, sērijas numurs un iegādes datums.

Traucējumu gadījumā lūdzam iekārtu nedemontēt!
Lai būtu iespējams izvērtēt iespējamos trūkumus iekārtas darbībā, ir būtiski, lai servisa tehniķis varētu strādāt ar iekārtu tādos pašos apstākļos, kādos iekārta ir tikusi uzstādīta un nodota ekspluatācijā.

Servisa tehniķis novērsīs traucējumus vai veiks turpmākus pasākumus, lai jūsu reklamācija tiktu izskatīta. Pēc garantijas remonta servisa tehniķis garantijas kartē ieraksta datumu, parakstās un apzīmogo to.

Garantijas tiesības tiek zaudētas šādos gadījumos:

- nav garantijas kartes;
- trūkums, kuru izraisījusi acīmredzami nepareiza iekārtas samontēšana un pievienošana;
- iekārta lietota, pārkāpjot šajā instrukcijā sniegtos norādījumus;
- remontu ir veikusi firma, kas nav saņēmusi pilnvarojumu labot mūsu izstrādājumus;
- iekārtai ir neprofesionāli veikti pārveidojumi vai veiktas izmaiņas tās konstrukcijā;
- nav tipa plāksnītes, vai tā ir bojāta.

Mēs neuzņemamies garantiju par iekārtas bojājumiem, ko izraisījusi dabīga nolietošanās, kaļķu nogulsnējumu veidošanās un ķīmiska vai elektroķīmiska ietekme.

Mēs paturam tiesības mainīt iekārtas veiktspēju tādos aspektos, kas neietekmē tās funkcionālos un ekspluatācijas parametrus.

Nolietoto ierīču utilizācija
Ar blakus attēloto simbolu apzīmētas iekārtas nav piemērotas nodošanai sadzīves atkritumos; tās tiek savāktas un utilizētas atsevišķi. Uz utilizāciju attiecas spēkā esošie likumi un noteikumi.

Tatramat

Kontakt

Adresa

TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.
Hlavná 1
058 01 Poprad
Slovakia

Predaj Slovensko

Tel. 052 7127-151
Fax 052 7127-148
sales@tatramat.sk

Servis

Tel. 052 7127-153
Fax 052 7127-190
servis@tatramat.sk
www.tatramat.sk

Zastúpenie v Európe

Česká Republika
STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Hájům 946
155 00 Praha 5 - Stodůlky

Tel. 251116-180
Fax 251116-153
info@tatramat.cz
www.tatramat.cz

Poľsko
STIEBEL ELTRON Polska Sp. z o.o.
ul. Działkowa 2
02-234 Warszawa

Tel. 022 60920-30
Fax 022 60920-29
stiebel@stiebel-eltron.pl

4 017213 116950

Omyly a technické zmeny sú vyhradené!
Omyly a technické změny jsou vyhrazeny!

1320

A 311695-37743-1413